

Bruksanvisning

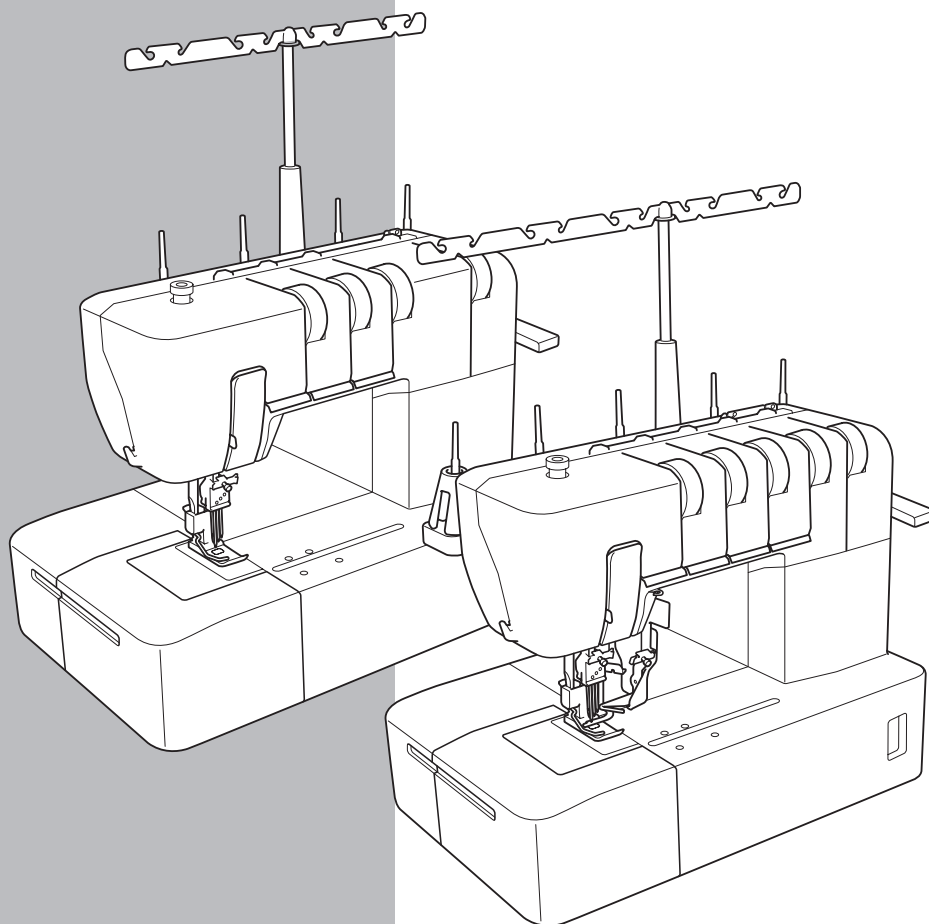
Täcksömsmaskin / overlockmaskin

Product Code (Produktkod): 884-B30 / B31

Käyttöohje

Alapeitetikkikone / ylä- & alapeitetikkikone

Product Code (Tuotekoodi): 884-B30 / B31



Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.

Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Muista lukea tämä ohjekirja ennen koneen käyttöä.

Suosittellemme tämän ohjekirjan säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder symaskinen ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive följande. Läs alla anvisningar innan du använder maskinen.

⚠️ FARA

För att minska risken för el-stötår.

Symaskinen får aldrig lämnas obevakad när den är ansluten till vägguttaget. Dra alltid ur symaskinens stickkontakt ur vägguttaget omedelbart efter användning och före rengöring.

⚠️ VARNING

För att minska risken för brännskador, brand, el-stötår eller personsador.

1. Tillåt inte att maskinen används som leksak. Stor uppmärksamhet krävs när symaskinen används av eller i närheten av barn.
2. Använd enbart symaskinen till det den är avsedd för och så som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör rekommenderade av tillverkaren enligt denna bruksanvisning.
3. Använd aldrig symaskinen om den har en skadad sladd eller kontakt, om den inte fungerar som den ska, om den tappats eller skadats eller tappats i vatten. Lämna in symaskinen till närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
4. Använd aldrig symaskinen om några lufthål är tilltäppta. Håll ventilationshålen på symaskinen och fotpedalen fria från ansamlad ludd, damm och löst tyg.
5. Se till att aldrig tappa eller föra in föremål i några hål.
6. Använd inte maskinen utomhus.
7. Använd inte maskinen där aerosoler (sprayer) används eller där syrgas ges.
8. För att koppla bort maskinen, vrid huvudströmbrytaren till läget märkt "O" vilket betyder av, och dra sedan ut kontakten ur vägguttaget.
9. Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden. Håll i kontakten, inte sladden, när du drar ut den ur vägguttaget.
10. Håll fingrarna borta från rörliga delar. Speciell uppmärksamhet krävs kring symaskinens nål.
11. Använd alltid rätt nålplatta. Fel platta kan göra att nålen bryts av.
12. Använd inte en böjd nål.
13. Dra inte i eller skjut på tyget under sömnad. Det kan böja nålen vilket kan göra att den bryts av.
14. Vrid huvudströmbrytaren till läget märkt "O" när du gör ändringar kring nålen, såsom att trä nålen, byta nål eller byta pressarfot, etc.
15. Dra alltid ur symaskinens kontakt ur vägguttaget när du tar bort luckor, smörjer eller gör några av de justeringar som nämns i denna bruksanvisning.

16. Elektriska faror:

- Maskinen ska anslutas till en växelströmskälla inom det intervall som anges på märketiketten. Anslut den inte till en likströmskälla eller omvandlare. Kontakta en kvalificerad elektriker om du är osäker på vilken typ av strömkälla du har.
 - Maskinen har endast godkänts för användning i inköpslandet.
17. Symaskinen får inte användas av barn eller klena personer utan tillsyn.
 18. Små barn skall övervakas så att de inte leker med symaskinen.
 19. Demontera inte maskinen.
 20. Om LED-enheten (lysdioden) är skadad ska den bytas av en auktoriserad återförsäljare.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG

Använda maskinen på ett säkert sätt

1. Titta på nålar noga när du syr. Rör inte handhjulet, nålar, knivar eller andra rörliga delar.
2. Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut kontakten under följande omständigheter:
 - När du inte längre använder maskinen
 - När du byter eller tar bort nålen eller andra delar
 - Om det blir strömavbrott när du använder maskinen
 - Om du undersöker eller rengör maskinen
 - Om du lämnar maskinen obevakad
3. Placera inga föremål på fotpedalen.
4. Anslut maskinen direkt till vägguttaget. Använd inte förlängningssladdar.
5. Om du tappar vatten på maskinen, dra ut kontakten direkt och kontakta din lokala återförsäljare.
6. Ställ inte möbler på sladden.
7. Böj inte eller dra inte i sladden för att få ut den.
8. Rör inte sladden med våta händer.
9. Ställ maskinen nära ett vägguttag.
10. Ställ inte maskinen på ett instabilt underlag.
11. Sätt inte på ett mjukt överdrag.
12. Kontakta din lokala återförsäljare om du upptäcker ett onormalt ljud eller tillstånd.

Förläng maskinens livslängd

1. Förvara inte maskinen i direkt solljus och mycket fuktiga platser. Använd inte och förvara inte maskinen i närheten av element, strykjärn, halogenlampor eller andra heta föremål.
2. Använd enbart neutral såpa eller rengöringsmedel vid rengöring av utsidan. Bensen, thinner och slipande pulver kan skada höljet och maskinen och ska därför aldrig användas.
3. Tappa eller slå inte till maskinen.
4. Läs alltid den här bruksanvisningen innan du byter ut eller monterar pressarfoten, nålen eller andra delar så att du monterar dem på rätt sätt.

Reparera eller justera maskinen

Om maskinen går sönder eller behöver justeras, ska du först titta i felsökningstabellen själv för att försöka lösa problemet. Kontakta en auktoriserad Brother-återförsäljare om problemet kvarstår.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Denna maskin är avsedd för hushållsbruk.

FÖR ANVÄNDARE I LÄNDER SOM INTE INGÅR I CENELEC

Den här apparaten får endast användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga samt oerfarna eller okunniga personer om de övervakas eller instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

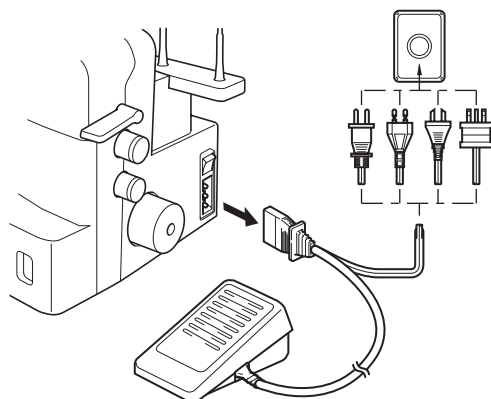
FÖR ANVÄNDARE I CENELEC-LÄNDER

Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om en säker användning av apparaten och förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

⚠ VAR FÖRSIKTIG


När du lämnar symaskinen utan tillsyn måste du stänga av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren eller dra ut elkontakten ur uttaget.

När service utförs på symaskinen eller när luckor tas bort måste kontakten dras ut från vägguttaget så att symaskinen och el-anordningar inte förses med ström.



FÖR ANVÄNDARE I STORBRIITANNIEN, IRLAND, MALTA OCH CYPERN

VIKTIGT

- Vid byte av kontaktsäkring ska en säkring som är godkänd av ASTA för BS 1362 användas, dvs. den ska vara märkt med  och överensstämma med de märkdata som finns på kontakten.
- Sätt alltid tillbaka säkringsskyddet. Använd aldrig kontakter som saknar ett säkringsskydd.
- Om den medföljande stickkontakten inte passar i det tillgängliga vägguttaget kontakter du en auktoriserad Brother-återförsäljare för att få en ny sladd.

TACK FÖR ATT DU HAR VALT DENNA KOMPAKTA OVERLOCKMASKIN

Maskinen är en högkvalitetsprodukt som är lätt att använda. Vi föreslår att detta häfte genomläses så att alla funktioner blir bekanta.

Vid behov av mer information beträffande symaskinen hänvisas till närmaste auktoriserade återförsäljare.

Lycka till!

⚠️ VAR FÖRSIKTIG

När du trär eller byter ut nålen måste du stänga av huvudströmbrytaren eller dra ut elkontakten ur uttaget.

När maskinen inte används, rekommenderar vi att du drar ut elkontakten från vägguttaget för att undvika eventuella faror.

Om motorn

- Symaskinens maximala hastighet är 1 000 stygn per minut vilket är snabbt jämfört med normalhastigheten 300 - 800 stygn per minut, för normala symaskiner.
- Motorns lager är tillverkade av en speciell oljeimpregnerad legering som har monterats i oljeindränkt filt för att tåla många timmars kontinuerlig drift.
- Kontinuerlig drift av symaskinen kan leda till att motorområdet upphettas, men inte så mycket att det påverkar prestandan negativt.
Det är viktigt att lufthålen på baksidan och sidorna av maskinen hålls fria från tyg och papper så att luft kan strömma genom hålen.
- När motorn är på kan gnistor synas genom lufthålen i motorfästet på motsatt sida av handhjulet. Gnistorna bildas av kolborstarna och kommutatorn, och tillhör maskinens normala drift.

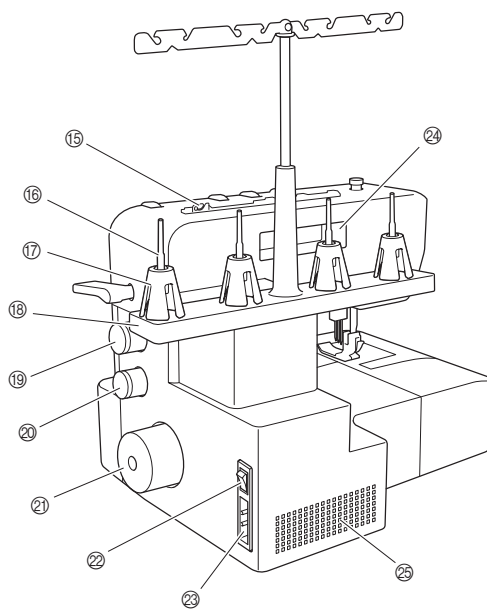
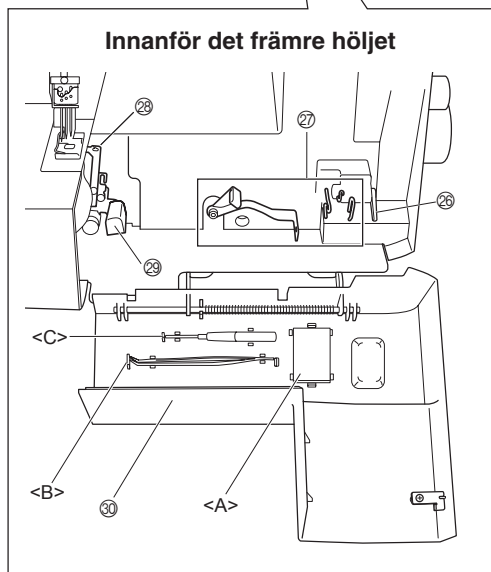
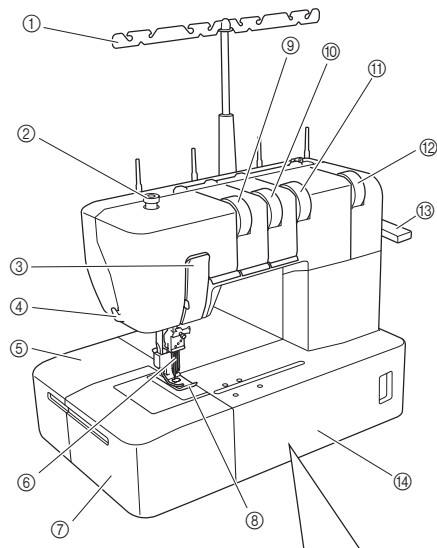
Innehåll

Kapitel 1 : NAMN PÅ DELARNA OCH DERAS FUNKTIONER	4
Maskin (Täcksömsmaskin) (Product Code (Produktkod): 884-B30)	4
Tillbehör (Täcksömsmaskin)	5
Maskin (Overlockmaskin) (Product Code (Produktkod): 884-B31)	6
Tillbehör (Overlockmaskin)	7
Slå på maskinen	8
Handhjulets vridningsriktning	8
Öppning/Stängning av det främre håljet	8
Sätta fast/Ta bort en pressarfot	8
Friarmssöm (ta bort underlagspåbyggnad)	9
Spak för spänning av skytteltråden	9
Stygnlängd	10
Differentialmatning	10
Justera pressarfotens tryck	11
Ratt för spänningsjustering	11
Nål	12
Ta ut/Sätta i nålen	12
Kapitel 2 : FÖRBEREDELSE INNAN DU TRÄR	13
Trådfördelare	13
Använda locket till trådrullen	13
Dyna	13
Använda dynan	13
Använda trådnät	14
Innan du trär	14
Kapitel 3 : TRÄDNING (Täcksömsmaskin)	15
Trä skytteln	15
Trä nålarna	16
Kapitel 4 : TRÄDNING (Overlockmaskin)	17
Trä skytteln	17
Trä nålarna	18
Sätta fast/Ta av övertrådfördelaren och övertrådedaren	19
Trä övertrådfördelaren	20
Kapitel 5 : SÖMNADSTABELL ÖVER TYG, TRÅD OCH NÅLAR	21
Kapitel 6 : SÖMNAD	24
Sy platt tyg (till exempel, provsy)	24
Ta bort tyget från maskinen (Täcksömsmaskin)	24
Ta bort tyget från maskinen (Overlockmaskin)	25
Sy en täcksöm	27
Sömnad av rörformiga klädesplagg (t.ex. manschetter)	27
Stabilisera början och slutet av sömmen	28
Kapitel 7 : FELSÖKNING	29
Kapitel 8 : UNDERHÅLL	30
Rengöring	30
SPECIFIKATIONER	31

KAPITEL 1

NAMN PÅ DELARNA OCH DERAS FUNKTIONER

Maskin (Täcksömsmaskin) (Product Code (Produktkod): 884-B30)



- ① Trådfördelare
- ② Skruv som justerar pressarfotens tryck
- ③ Trådupptagningslucka
- ④ Trådkniv
- ⑤ Arbetsyta
- ⑥ Nålar
- ⑦ Underlagspåbyggnad
- ⑧ Pressarfot
- ⑨ Ratt för övertrådsspänning för vänster nål
- ⑩ Ratt för övertrådsspänning för mittennål
- ⑪ Ratt för övertrådsspänning för höger nål
- ⑫ Ratt för spänning av skytteltråden
- ⑬ Pressarfotsspak
- ⑭ Främre hölje
- ⑮ Trådledare
- ⑯ Pinne
- ⑰ Filtbricka

- ⑱ Stöd för trådrulle
- ⑲ Justeringsratt för steglängd
- ⑳ Justeringsratt för differentialmatning
- ㉑ Handhjul
- ㉒ Huvudströmbrytare och lampströmbrytare
- ㉓ Uttag för fotpedalen
- ㉔ Handtag
- ㉕ Lufthål

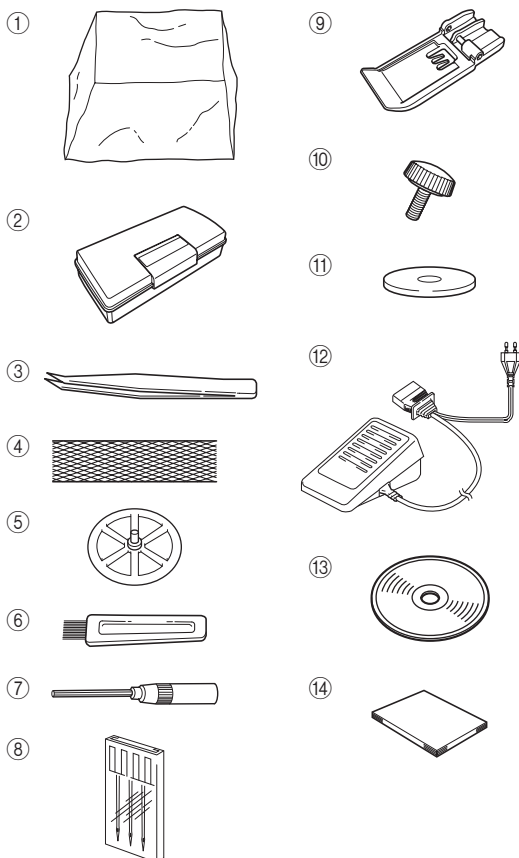
Innanför det främre höljet

- ㉖ Spak för spänning av skytteltråden
- ㉗ Trådens upptagarmekanism för skyttlar
- ㉘ Skyttel
- ㉙ Frigöringsspak för skyttel
- ㉚ Fack i främre höljet

I facket i det främre höljet kan medföljande tillbehör förvaras. <A>: Nåluppsättning, : Pincett, <C>: Insexnyckel

Tillbehör (Täcksoemsmaskin)

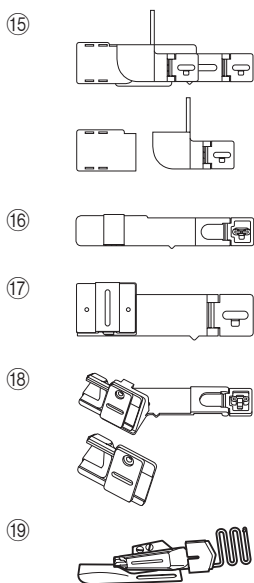
Medföljande tillbehör



Nr.	Artikelbenämning	Artikelkod
①	Mjukt överdrag	XB3264001
②	Tillbehörsväska	XB3291001
③	Pincett	XB1618001
④	Trådnät (4)	X75904000
⑤	Lock till trådrulle (4)	X77260000
⑥	Rengöringsborste	X75906001
⑦	Insexnyckel	XB0393001
⑧	Nålförpackning (130/705H) #90: 3 st.	XB1216001
⑨	Pedal	XB3361001
⑩	Fästskruv (2)	XB3292001
⑪	Dyna (4)	XB1218001
⑫	Fotpedal	XC7359021 (Områden med 120 V) XB3112001 (Områden med 230 V) XB3134001 (Storbritannien) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kina) XB3190001 (Australien, Nya Zeeland) XF2826001 (Brasilien 127 V) XB3178001 (Brasilien 220 V)
⑬	Instruktions-DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑭	Bruksanvisning	-

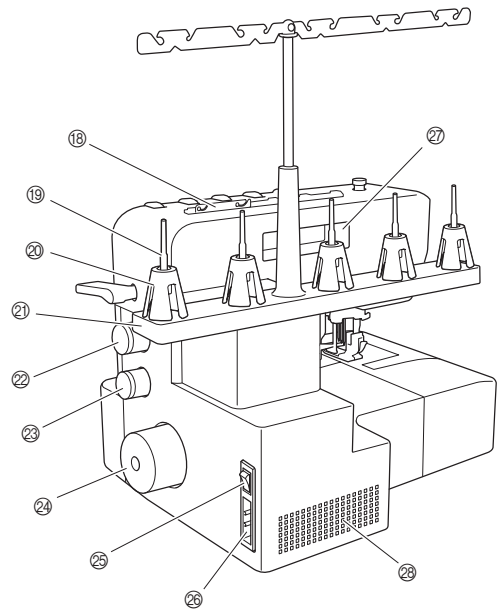
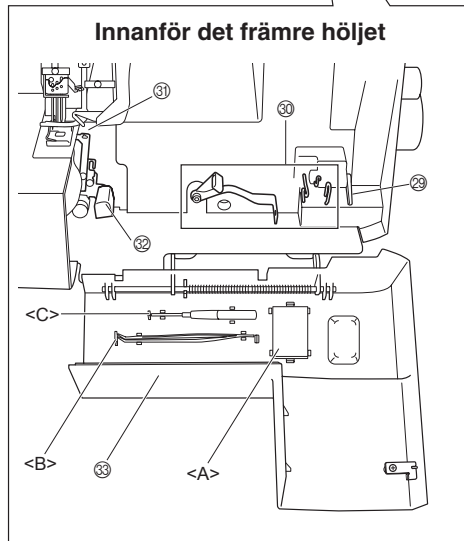
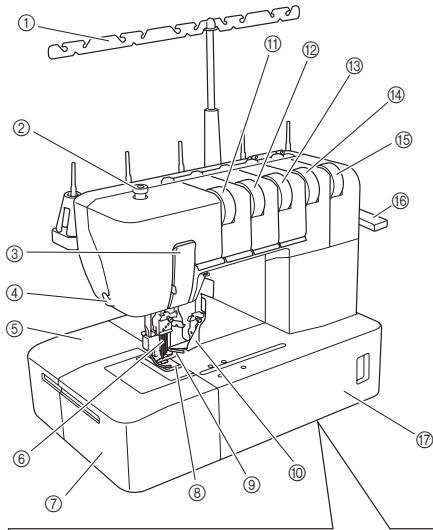
Extra tillbehör

Vid användning av följande tillbehör, använd pressarfoten i tillbehören.



Nr.	Produktnamn	Artikelkod		
		Nord- och Sydamerika	Europa	Övrigt
⑮	Fållnings-upsättning	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑯	Kantband	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑰	Stöd för bältesögla	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑱	Bindnings-sats för kantband	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
⑲	Falsbindning med dubbelfunktion	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

Maskin (Overlockmaskin) (Product Code (Produktkod): 884-B31)



- ① Trådfördelare
- ② Skruv som justerar pressarfotens tryck
- ③ Trådupptagningslucka
- ④ Trådkniv
- ⑤ Arbetsyta
- ⑥ Nålar
- ⑦ Underlagspåbyggnad
- ⑧ Pressarfot
- ⑨ Övertrådfördelare
- ⑩ Övertråddelare
- ⑪ Ratt för övertrådsspänning för vänster nål
- ⑫ Ratt för övertrådsspänning för mittennål
- ⑬ Ratt för övertrådsspänning för höger nål
- ⑭ Ratt för övertrådsspänning av höger hölje
- ⑮ Ratt för spänning av skytteltråden
- ⑯ Pressarfotsspak
- ⑰ Främre hölje
- ⑱ Tråddelare
- ⑲ Pinne

- ⑳ Filtbricka
- ㉑ Stöd för trådrulle
- ㉒ Justeringsratt för steglängd
- ㉓ Justeringsratt för differentialmatning
- ㉔ Handhjul
- ㉕ Huvudströmbrytare och lampströmbrytare
- ㉖ Uttag för fotpedalen
- ㉗ Handtag
- ㉘ Lufthål

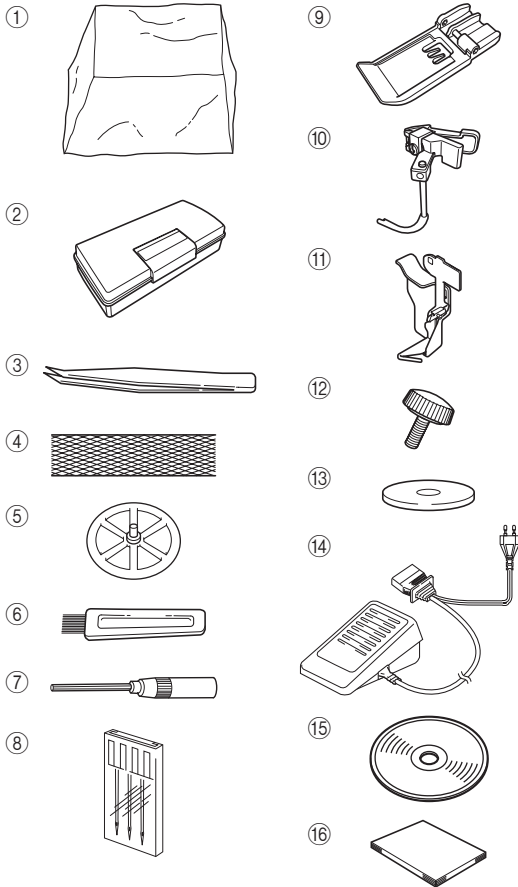
Innanför det främre höljet

- ㉙ Spak för justering av skytteltråd
- ㉚ Skytteltrådupptagning
- ㉛ Skytteltråd
- ㉜ Spak för frigöring av skytteltråden
- ㉝ Fack i främre höljet

I facket i det främre höljet kan medföljande tillbehör förvaras. <A>: Nåluppsättning, : Pincett, <C>: Insexnyckel

Tillbehör (Overlockmaskin)

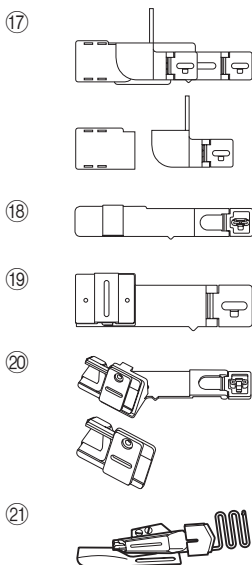
Medföljande tillbehör



Nr.	Artikelbenämning	Artikelkod
①	Mjukt överdrag	XB3264001
②	Tillbehörsväska	XB3291001
③	Pincett	XB1618001
④	Trådnät (5)	X75904000
⑤	Lock till trådrulle (5)	X77260000
⑥	Rengöringsborste	X75906001
⑦	Insexnyckel	XB0393001
⑧	Nålförpackning (130/705H) #90: 3 st.	XB1216001
⑨	Pedal	XB3361001
⑩	Övertrådfördelare	XB3090001
⑪	Övertråddedare	XB3105001
⑫	Fästskruv (2)	XB3292001
⑬	Dyna (5)	XB1218001
⑭	Fotpedal	XC7359021 (Områden med 120 V) XB3112001 (Områden med 230 V) XB3134001 (Storbritannien) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kina) XB3190001 (Australien, Nya Zeeland) XF2826001 (Brasilien 127 V) XB3178001 (Brasilien 220 V)
⑮	Instruktions-DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑯	Bruksanvisning	-

Extra tillbehör

Vid användning av följande tillbehör, använd pressarfoten i tillbehören.



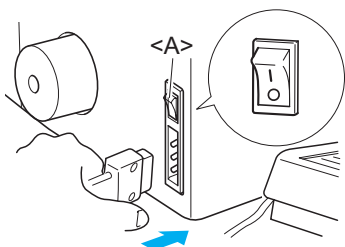
Nr.	Produktnamn	Artikelkod		
		Nord- och Sydamerika	Europa	Övrigt
⑰	Fällnings-opsättning *	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑱	Kantband	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑲	Stöd för bältsgöla	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑳	Bindnings-sats för kantband	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
㉑	Falsbinding med dubbelfunktion	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

* Kan endast användas med en täcksömsmaskin; kan inte användas med en overlockmaskin.

Slå på maskinen

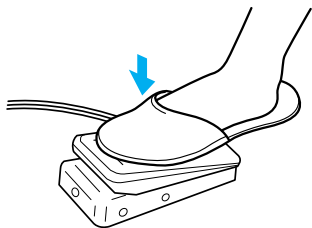
■ Slå på maskinen

1. Stick in trestiftskontakten i det elektriska uttaget på nedre högra sidan av maskinen. Sätt i nätsladden i vägguttaget.
2. Vrid huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren <A> till "I"-markeringen (till "O"-markeringen för att stänga av).



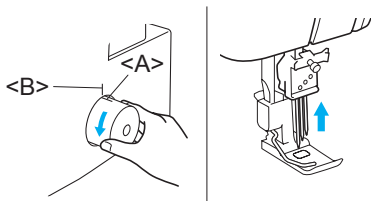
■ Drift

Maskinen går på låg hastighet om pedalen bara trampas ned en aning. När pedalen trycks ned ytterligare ökar maskinens hastighet. Maskinen stannar när du släpper fotpedalen.



Handhjulets vridningsriktning

Handhjulet <A> vrids moturs (i pilens riktning). Detta är samma riktning som för en vanlig symaskin för hemmabruk. Nålarna rör sig till de översta lägena när handhjulet vrids så att -markeringen på handhjulet ligger i linje med linjen på maskinen.



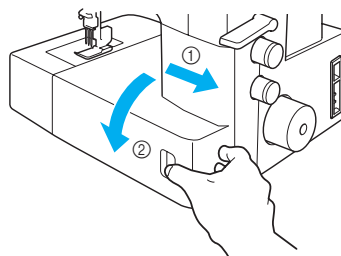
Öppning/Stängning av det främre höljet

När maskinen ska träs måste det främre höljet öppnas. Skjut det åt höger ①, och öppna det sedan ②. Skjut det åt vänster efter du har stängt det.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

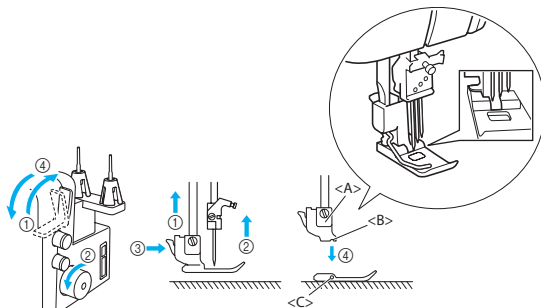
För din egen säkerhet, se till att det främre höljet är stängt när du använder maskinen.

Stäng alltid av maskinen innan du öppnar det främre höljet.



Sätta fast/Ta bort en pressarfot

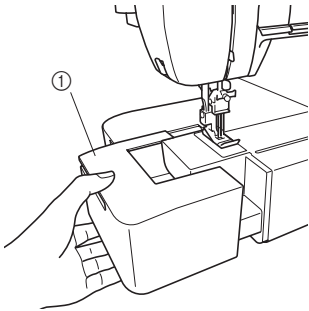
1. Stäng av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren eller koppla loss sladduttaget.
2. Hög pressarfotsspaken ①.
3. Vrid handhjulet ② så att linjen på handhjulet är i linje med linjen i maskinen. (Se "Handhjulets vridningsriktning" i KAPITEL 1.)
4. Tryck på knappen på pressarfotshållaren ③ för att frigöra standardpressarfoten.
5. Hög pressarfoten ytterligare genom att trycka pressarfotsspaken uppåt. Ta sedan bort pressarfoten och förvara den på en säker plats.
6. Återigen, hög pressarfoten ytterligare genom att trycka pressarfotsspaken uppåt. Placera pressarfoten strax under pressarfotshållaren <A> så att spåret i botten av pressarfotshållaren är i linje med stängan på ovansidan av pressarfoten <C> och fäll sedan ned pressarfotsspaken för att fästa foten ④.



Friarmssömnad (ta bort underlagspåbyggnad)

Friarmssömnad gör det möjligt att enklare sy rörformade delar.

1. Ta bort underlagspåbyggnaden.

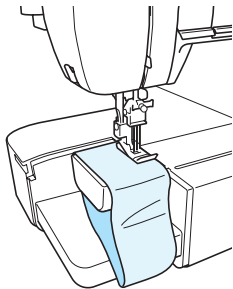


① Underlagspåbyggnad

Obs!

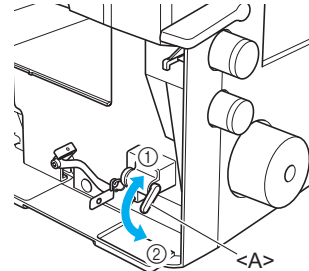
Se till att inte tappa bort den avlägsnade underlagspåbyggnaden.

2. Lägg ut tyget och börja sy.
(Se KAPITEL 5.)



Spak för spänning av skytteltråden

Spänn skytteltråden med hjälp av spaken. När du syr i stretchtyg eller med en liten stygnlängd ska du fälla upp spaken för att öka spänningen på skytteltråden. När du syr i icke-stretchtyg eller med en stor stygnlängd ska du fälla ned spaken för att minska spänningen på skytteltråden.



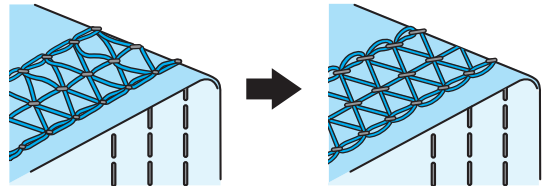
① Fäll upp spaken för att öka spänningen på skytteltråden.

② Fäll ned spaken för att minska spänningen på skytteltråden.

<A> Spak för spänning av skytteltråden

■ Icke-stretchtyg såsom serge

Minska spänningen på skytteltråden.

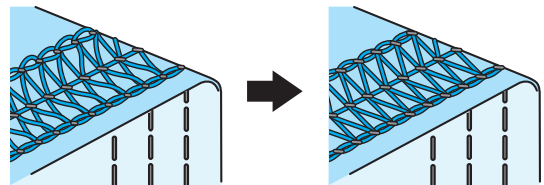


Spakens läge: Mittspakens

läge: Ned

■ Stretchtyg såsom slätstickat

Öka spänningen på skytteltråden.

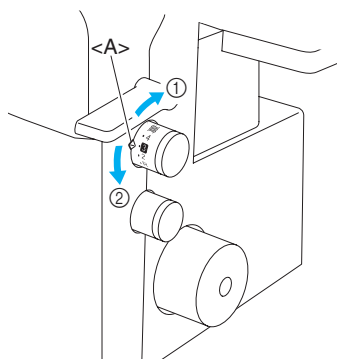


Spakens läge: Mittspakens

läge: Över

Stygnlängd

Den normala stygnlängdsinställningen är 3 mm. Om du vill ändra stygnlängden, ska du vrida justeringsratten för steglängd på höger sida av maskinen.



- ① Minska stygnlängden till minimivärdet 2 mm (5/64 tum).
- ② Öka stygnlängden till maximivärdet 4 mm (5/32 tum).
- <A> Markering för stygnlängdsval

Differentialmatning

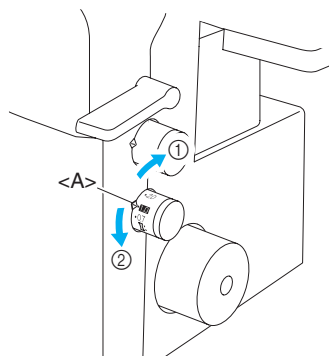
Denna overlockmaskin är utrustad med två mataruppsättningar under pressarfoten, som för fram tyget genom maskinen. Differentialmatningen kontrollerar rörelsen för både de främre och bakre matarna. När den är inställd på 1 rör sig matarna med samma hastighet (förhållandet är 1). När differentialmatningen är inställd på värden som är mindre än 1 rör sig de främre matarna saktare än de bakre, och sträcker därför tyget under sömnadens gång. Detta är effektivt för tunt tyg som har lätt för att vecka sig. När differentialmatningen är inställd på värden som är större än 1 rör sig de främre matarna fortare än de bakre, och samlar därför upp tyget under sömnadens gång. Denna funktion hjälper till att ta bort krusningar i tyget när overlocksöm sys på stretchtyg.

■ Justering av differentialmatning

Matningsförhållande	Huvudmatning (bakre)	Differentialmatning (främre)	Effekt	Användning
Mindre än 1.0			Tyget stramar.	Förhindrar att tunt tyg veckas
1.0			Ingen differentialmatning.	Normal sömnad
Större än 1.0			Tyget samlas eller trycks ihop.	Förhindrar att stretchtyg sträcks ut eller veckas

Den normala inställningen är 1.0 på justeringsratten för differentialmatning.

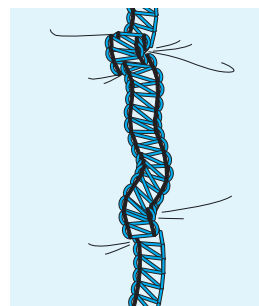
Vrid på ratten på maskinens nedre högra sida för att justera differentialmatningen.



- ① Mindre än 1.0
- ② Större än 1.0
- <A> Markering för differentialmatningsval

Ett exempel

När sömnad görs på stretchtyg utan att differentialmatning används kommer kanten att bli vågig.



Justera differentialmatningen från 1.0 mot 2.0 för att få en slät kant.

(Inställningen av differentialmatningen är beroende av tygets elasticitet.)

Ju mer elastiskt tyget är desto närmre 2.0 ska differentialmatningen vara. Provsy med en bit av tyget för att hitta rätt inställning.

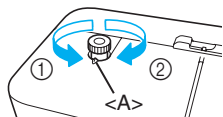
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Använd inte differentialmatningen tillsammans med tjocka, icke töjbara material, som denim, eftersom det kan förstöra tyget.

Justera pressarfotets tryck

Vrid på justerskruven på maskinens övre vänstra del för att justera trycket. Använd värdet på skruven som referens vid en justering.

Normal inställning är "2".

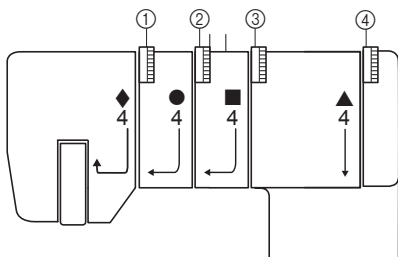


- ① Mindre tryck
- ② Mer tryck
- <A> Markering för val av tryck

Ratt för spänningsjustering

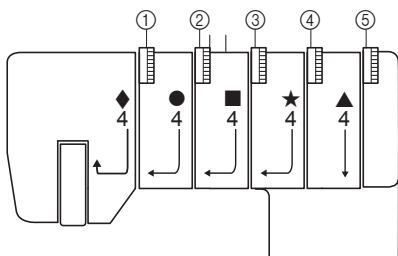
Det finns en trådspänningsratt för varje tråd, skytteltråd och övertråd. Korrekt trådspänning kan variera för olika typer av tyg och tråd, och beroende på tygets tjocklek. Justering av trådspänningen kan vara nödvändig vid byte av tyg.

■ Täcksömsmaskin



- ① Gulmarkerad trådspännare tillhör vänster nåltrådningsfunktion.
- ② Grönmarkerad trådspännare tillhör mitten nåltrådningsfunktion.
- ③ Rosamarkerad trådspännare tillhör höger nåltrådningsfunktion.
- ④ Blåmarkerad trådspännare tillhör skytteltråden.

■ Overlockmaskin

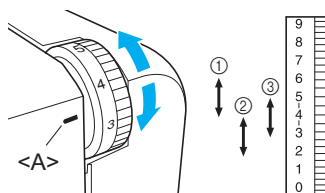


- ① Gulmarkerad trådspännare tillhör vänster nåltrådningsfunktion.
- ② Grönmarkerad trådspännare tillhör mitten nåltrådningsfunktion.
- ③ Rosamarkerad trådspännare tillhör höger nåltrådningsfunktion.
- ④ Lilamarkerad trådspännare tillhör övertråden.
- ⑤ Blåmarkerad trådspännare tillhör skytteltråden.

■ Trådspänning

I de flesta fall är det möjligt att sy i läge "4". (Standard: SPAN #60)

Välj en annan spänningsinställning om stygnkvaliteten inte blir bra.



- ① För stor spänning: 4 till 6
- ② För liten spänning: 4 till 2
- ③ För medelstor spänning: 5 till 3
- <A> Markering för val av spänning

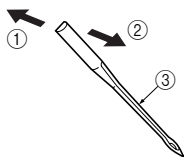
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Se till att tråden ligger rätt i trådspännarna.

Nål

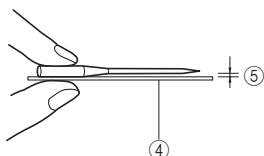
Denna maskin använder en standardnål för symaskiner för hemmabruk.
Rekommenderad nål är 130/705H (#90).

■ Beskrivning av nål



- ① Baksida (platt sida)
- ② Framsida
- ③ Spår

■ Kontrollera nålen



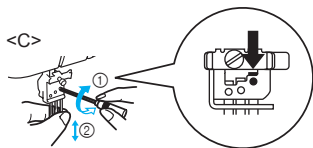
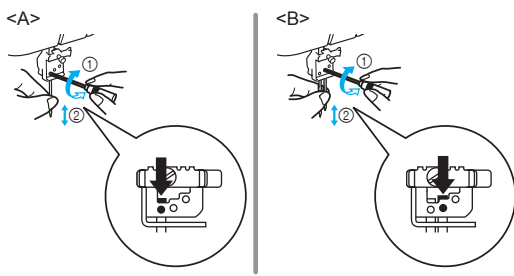
- ④ Plan yta
- ⑤ Lägg nålen på den platta sidan och se efter om det är jämt.

Obs!

Man kan minska tygskadorna genom att använda 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

Ta ut/Sätta i nålen

- <A> Ta ut/sätta i den vänstra nålen
- Ta ut/sätta i mittennålen
- <C> Ta ut/sätta i den högra nålen



- ① Dra åt
- ② Lossa

Så här tar du bort:

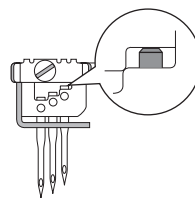
1. Stäng av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren.
2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet ligger i linje med linjen på maskinen. (Se "Handhjulets vridningsriktning" i KAPITEL 1.)
3. Lossa nålskraven genom att vrida den medföljande insexnyckeln mot ② i figuren, och ta ur nålen.

Installation:

1. Stäng av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren.
2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet ligger i linje med linjen på maskinen.
3. Håll nålen med den platta sidan vänd bortåt och sätt i den så högt upp som det går.
4. Använd insexnyckeln för att dra åt nålskraven mot ① i figuren.

Obs!

Se till att föra in nålarna helt.



⚠ VAR FÖRSIKTIG

Var noga med att slå av strömmen innan du byter nål.

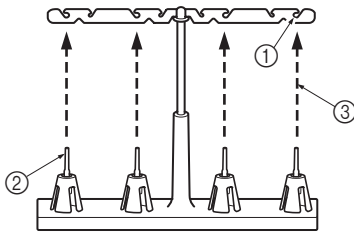
Om du tappar nålen och nålskraven i maskinen kan maskinen skadas.

KAPITEL 2 FÖRBEREDELSE INNAN DU TRÄR

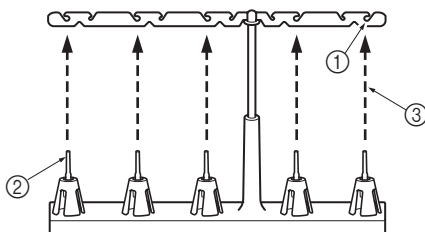
Trådfördelare

Höj trådfördelaren till det högsta läget. Kontrollera att trådledarna är i linje ovanför trådhållarna som bilden visar.

Täcksovmaskin



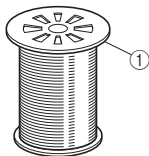
Overlockmaskin



- ① Trådledare på trådfördelare
- ② Trådhållare
- ③ Korrekt läge

Använda locket till trådrullen

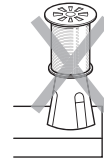
När man använder trådrullar ska locket till trådrullen användas enligt bilden. Kontrollera att spolens skåra sitter i botten.



- ① Lock till trådrulle

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om du använder en trådrulle, se till att ta bort filtbrickan.



Om du syr med löst spunnen nylontråd, se till att montera filtbrickan.

Om locket till trådrullen inte har tryckts ner helt kan tråden trassla till sig runt pinnen eller pinnen kan gå av.

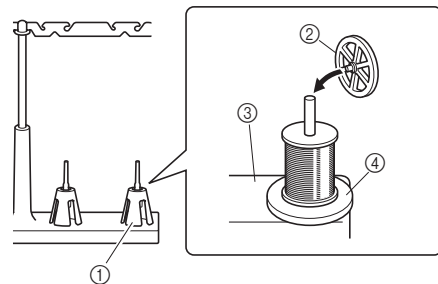
Dyna

När du använder trådrullar eller löst spunnen tråd som lätt glider av spolen, lägg dynan under spolen. Detta hindrar tråden från att fastna på pinnen.



Använda dynan

1. Ta bort filtbrickan och placera sedan dynan på pinnen.
2. Placera trådrullen (med spolskåran nedåt) på pinnen, och placera sedan locket till trådrullen på toppen och tryck ner den.



- ① Filtbricka
- ② Lock till trådrulle
- ③ Stöd för trådrulle
- ④ Dyna

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om locket till trådrullen inte har tryckts ner helt mot pinnen kan tråden trassla till sig runt pinnen eller pinnen kan gå av.

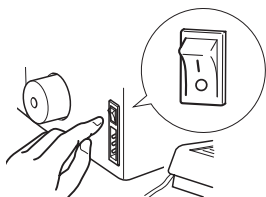
Använda trådnät

Om du syr med löst spunnen nylontråd, rekommenderar vi att du använder nätet för att täcka spolen så att tråden inte glider av spolen. Anpassa nätet efter spolens form.

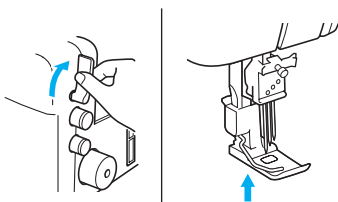


Innan du trär

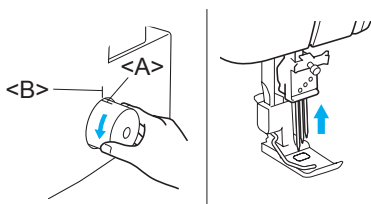
1. Av säkerhetsskäl, stäng av huvud- och lampströmbrytaren.



2. Höj pressarfoten med pressarfotsspaken.



3. Vrid handjulet så att markeringen på handjulet <A> ligger i linje med linjen på maskinen. (Se "Handjulets vridningsriktning" i KAPITEL 1.)



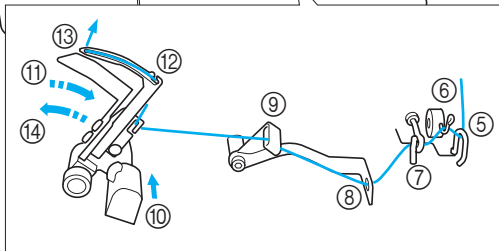
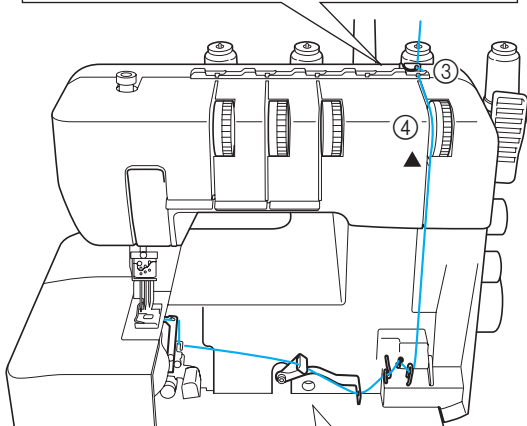
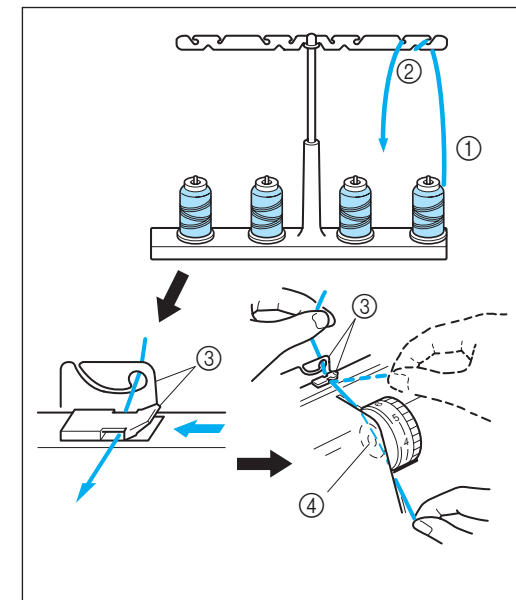
KAPITEL 3 TRÄDNING (Täcksömsmaskin)

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att garantera säkerheten, stäng av maskinen före trädning.

Trä skytteln

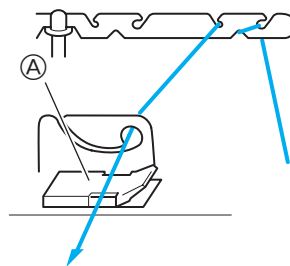
För igenom tråden enligt bilden och följ den blå linjen samt siffrorna vid varje trädningpunkt.



1. Öppna främre höljet genom att skjuta det till höger och föra överdelen mot dig.
2. Dra tråden från trådrollen och rakt upp genom ledaren ① och trådplattan ② på trådfördelaren, bakifrån och framåt.
3. För skytteltråden genom hålet ③ enligt bilden.
4. För tråden genom trådspännaren ④ i kanalen bredvid spänningsratten markerad med en blå ▲.
5. Dra tråden ner i kanalen och för tråden genom punkterna ⑤-⑨, i den nummerordning som anges i bilden.
6. När du har dragit tråden till ⑨, tryck på skyttelns frigöringsspak ⑩ för att flytta skytteln till höger ⑪, och dra sedan tråden genom ⑫-⑬.
7. Dra cirka 10 cm (4 tum) tråd genom ögat i skytteln.
8. När du trycker skytteln ⑭, återställ den till sitt originalläge.
9. Stäng det främre höljet.

Obs!

När du använder tjock tråd, såsom dekortråd i skytteltråden ska du dra tråden enligt bilden.



Dra inte tråden genom Ⓐ.

Trä nålarna

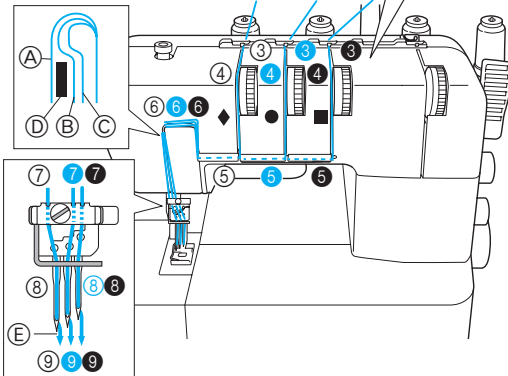
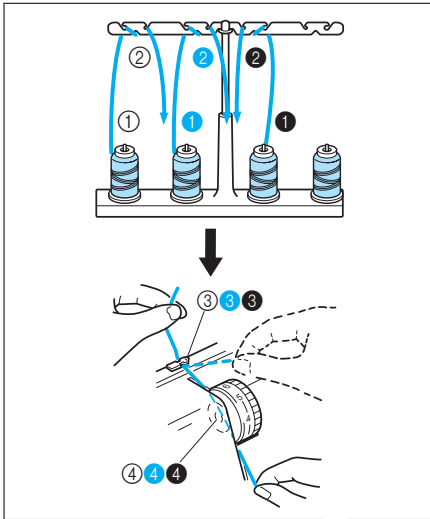
■ Nålträdningfunktion som används av de olika sömmarna

Trippel täcksöm (tre-nålar, fyra-trådar täcksöm) använder vänster tråd, mittentråden och höger tråd.

Två-nålar, tre-trådar täcksöm (bred) (6 mm (15/64 tum)) använder vänster tråd och höger tråd.

Två-nålar, tre-trådar täcksöm (smal) (3 mm (1/8 tum)) använder mittentråden och höger tråd.

Kedjestygn använder mittentråden och skytteltråden.



- A Till vänster nål
- B Till mittennål
- C Till höger nål
- D Förgreningsplatta
- E Dra cirka 6 cm (cirka 2-1/2 tum) tråd genom ögat i nålen.
- 9-9-9 Fram till bak

Trä den vänstra nålen

För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med gula siffror och ♦-markeringar vid trädningpunkterna. (1-9)

Trä mittennålen

För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med gröna siffror och ●-markeringar vid trädningpunkterna. (1-9)

Trä den högra nålen

För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med rosa siffror och ■-markeringar vid trädningpunkterna. (1-9)

! VAR FÖRSIKTIG

När du trär nålarna, trä alltid i följande ordning: vänster nål, mittennålen och höger nål.

1. Dra tråden från trådrullen och rakt upp genom ledaren ①①① och trådplattan ②②② på trådfördelaren, bakifrån och framåt.
2. Dra varje tråd genom ③③③, enligt bilden.
3. För tråden genom trådspännaren ④④④ i kanalen bredvid spänningsratten.
4. Dra tråden ner i kanalen och för tråden genom punkterna ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ bredvid färgmarkeringarna i den ordning som anges i bilden.
5. För tråden genom nålsögat framifrån och bakåt.

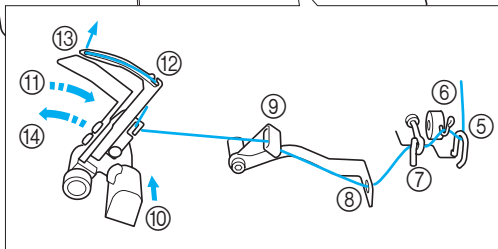
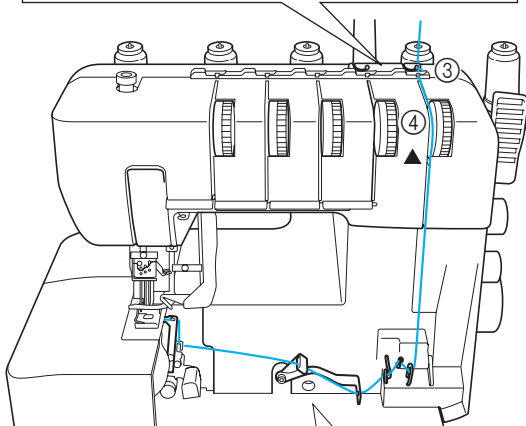
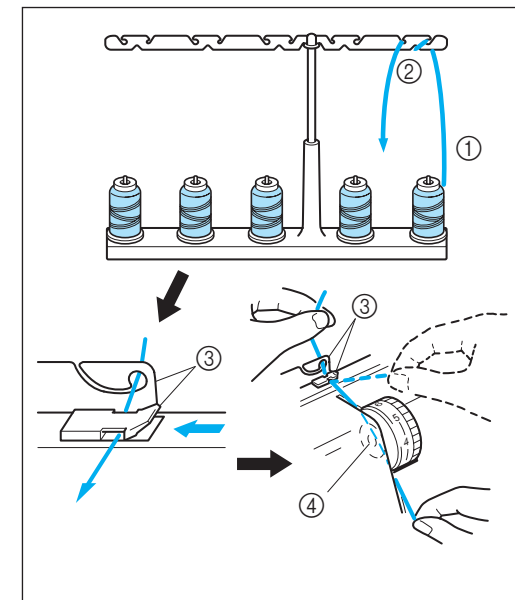
KAPITEL 4 TRÄDNING (Overlockmaskin)

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att garantera säkerheten, stäng av maskinen före trädning.

Trä skytteln

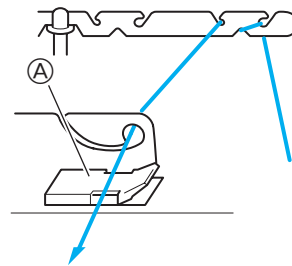
För igenom tråden enligt bilden och följ den blå linjen samt siffrorna vid varje trädningpunkt.



1. Öppna främre höljet genom att skjuta det till höger och föra överdelen mot dig.
2. Dra tråden från trådrollen och rakt upp genom ledaren ① och trådplattan ② på trådfördelaren, bakifrån och framåt.
3. För skytteltråden genom hålet ③ enligt bilden.
4. För tråden genom trådspännaren ④ i kanalen bredvid spänningsratten markerad med en blå ▲.
5. Dra tråden ner i kanalen och för tråden genom punkterna ⑤-⑨, i den nummerordning som anges i bilden.
6. När du har dragit tråden till ⑨, tryck på skyttelns frigöringsspak ⑩ för att flytta skytteln till höger ⑪, och dra sedan tråden genom ⑫-⑬.
7. Dra cirka 10 cm (4 tum) tråd genom ögat i skytteln.
8. När du trycker skytteln ⑭, återställ den till sitt originalläge.
9. Stäng det främre höljet.

Obs!

När du använder tjock tråd, såsom dekortråd i skytteltråden ska du dra tråden enligt bilden.



Dra inte tråden genom Ⓐ.

Trä nålarna

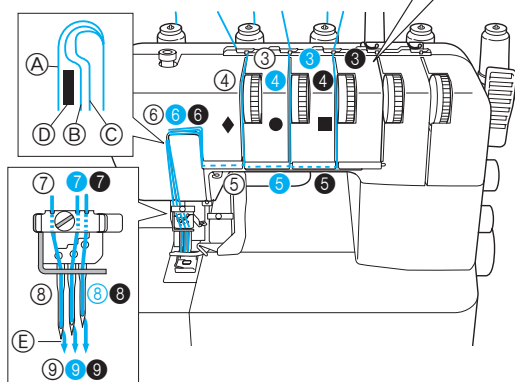
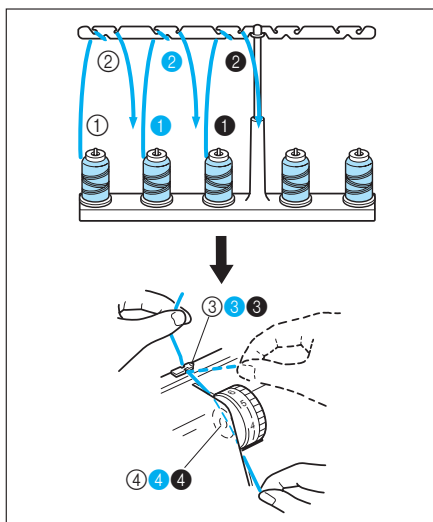
■ Nålträdningfunktion som används av de olika sömmarna

Trippel täcksöm (tre-nålar, fyra-trådar täcksöm) använder vänster tråd, mittentråden och höger tråd.

Två-nålar, tre-trådar täcksöm (bred) (6 mm (15/64 tum)) använder vänster tråd och höger tråd.

Två-nålar, tre-trådar täcksöm (smal) (3 mm (1/8 tum)) använder mittentråden och höger tråd.

Kedjestygn använder mittentråden.



- A Till vänster nål
- B Till mittennål
- C Till höger nål
- D Förgreningsplatta
- E Dra cirka 6 cm (cirka 2-1/2 tum) tråd genom ögat i nålen.
- ①-⑨ Fram till bak

Trä den vänstra nålen

För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med gula siffror och ♦-markeringar vid trädningpunkterna. (①-⑨)

Trä mittennålen

För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med gröna siffror och ●-markeringar vid trädningpunkterna. (①-⑨)

Trä den högra nålen

För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med rosa siffror och ■-markeringar vid trädningpunkterna. (①-⑨)

⚠ VAR FÖRSIKTIG

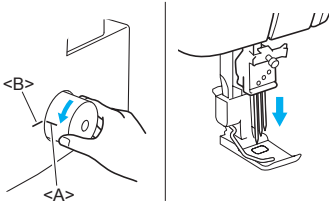
När du trär nålarna, trä alltid i följande ordning: vänster nål, mittennålen och höger nål.

1. Dra tråden från trådrullen och rakt upp genom ledaren ①①① och trådplattan ②②② på trådfördelaren, bakifrån och framåt.
2. Dra varje tråd genom ③③③, enligt bilden.
3. För tråden genom trådspännaren ④④④ i kanalen bredvid spänningsratten.
4. Dra tråden ner i kanalen och för tråden genom punkterna ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ bredvid färgmarkeringarna i den ordning som anges i bilden.
5. För tråden genom nålsögat framifrån och bakåt.

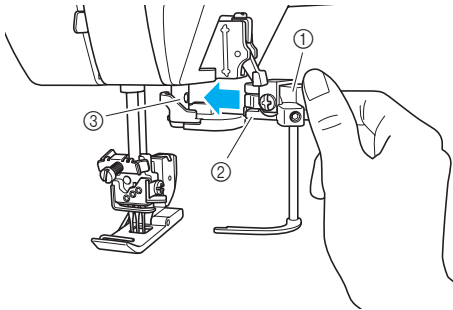
Sätta fast/Ta av övertrådfördelaren och övertrådledaren

■ Sätta fast övertrådfördelaren och övertrådledaren

1. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet <A> ligger i linje med linjen på maskinen.

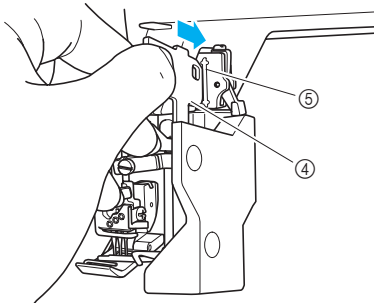


2. Pressa greppet på övertrådfördelaren för att fördela ytterkanterna och sedan, från den högra sidan, kläm fästet på övertrådfördelaren på övre drivaxeln.



- ① Grepp på övertrådfördelaren
- ② Fästet på övertrådfördelaren
- ③ Övre drivaxeln

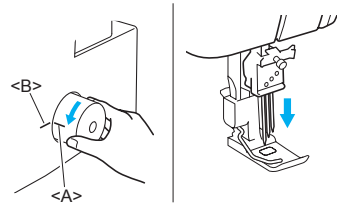
3. Sätt övertrådledaren i skåran i fästet på övertrådfördelaren.



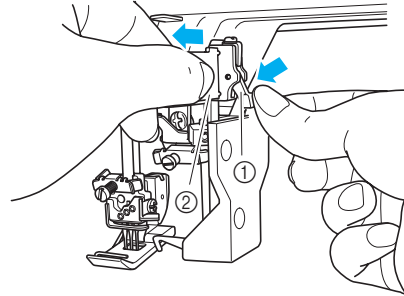
- ④ Övertrådledare
- ⑤ Skåra

■ Ta av övertrådfördelaren och övertrådledaren

1. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet ligger i linje med linjen på maskinen.

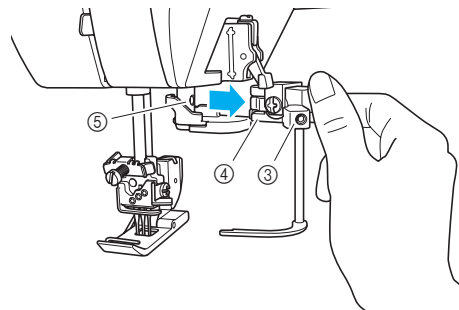


2. Tryck på spaken på fästet på övertrådfördelaren och ta sedan bort övertrådledaren.



- ① Spak
- ② Övertrådledare

3. Pressa greppet på övertrådfördelaren för att fördela ytterkanterna och ta sedan bort fästet på övertrådfördelaren från övre drivaxeln.



- ③ Grepp på övertrådfördelaren
- ④ Fästet på övertrådfördelaren
- ⑤ Övre drivaxeln

Trä övertrådfördelaren

Obs!

Trä övertråden efter att först ha sytt en täcksöm.

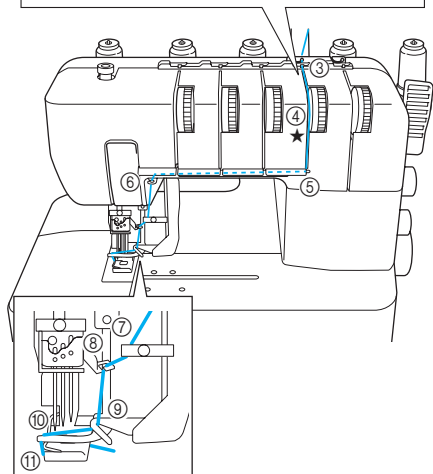
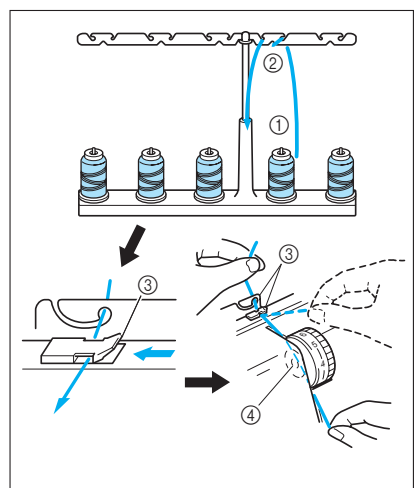
■ Nålträdningfunktion som används av de olika sömmarna

Trippel täcksöm (tre-nålar, fem-trådar) använder vänster tråd, mittentråden och höger tråd.

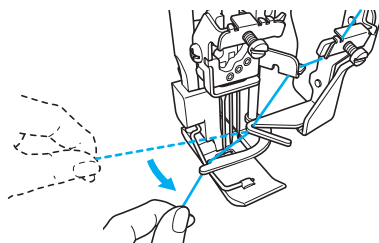
Övre två-nålar, fyra-trådar täcksöm (bred) (6 mm (15/64 tum)) använder vänster tråd och höger tråd.

Övre två-nålar, fyra-trådar täcksöm (smal) (3 mm (1/8 tum)) använder mittentråden och höger tråd.

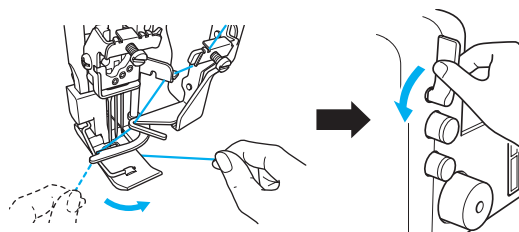
För igenom tråden enligt bilden och följ den ordning som visas med siffrorna (lila) på bilderna och på trädningpunkterna.



1. Dra tråden från trådrollen och rakt upp genom ledaren ① och trådplattan ② på trådfördelaren, bakifrån och framåt.
2. Dra varje tråd genom ③, enligt bilden.
3. För tråden genom trådspännaren ④ i kanalen bredvid den lila spänningsratten ★.
4. Dra tråden ner i kanalen och för tråden genom punkterna ⑤-⑨ bredvid färgmarkeringarna i den ordning som anges i bilden.
5. Vrid handhjulet moturs för att flytta punkten på övertrådfördelaren helt åt vänster.
6. Trä punkten på övertrådfördelaren enligt bilden ⑩.



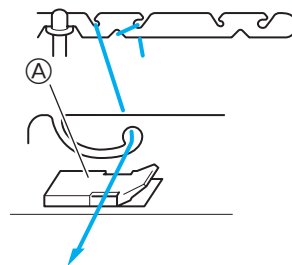
7. Dra övertråden under pressarfoten, från vänster till höger, enligt bilden ⑪, och sänk sedan pressarfoten.



8. Vrid handhjulet moturs 2-3 gånger för att kontrollera att övertråden bildar stygn. Kontrollera sömmen och använd en sax för att klippa av överflödigt tråd om övertråden till exempel är för lång eller har trasslat sig.

Obs!








När du använder tjock tråd, såsom dekortråd i övertråden ska du dra tråden enligt bilden.



Dra inte tråden genom Ⓐ.

KAPITEL 5

SÖMNADSTABELL ÖVER TYG, TRÅD OCH NÅLAR

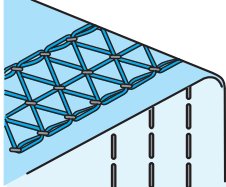

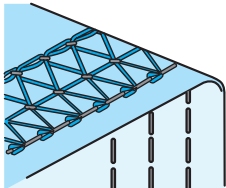
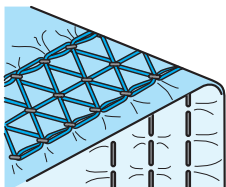
Typ av söm	Antal nålar	Antal trådar	Trådspänningsratt					Stygn	Modell	
			Vänster nål	Mittennål	Höger nål	Övertråd*	Skytteltråd		Täck söm	Overlocksöm
Trippel täcksöm	3	4	2-5	2-5	2-5		2-5		✓	✓
Täck söm (bred)	2	3	3-5	-	3-5		2-5		✓	✓
Täck söm (smal)	2	3	-	3-5	3-5		2-5		✓	✓
Kedjesöm	1	2	-	2-5	-		2-5		✓	✓
Trippel overlocksöm	3	5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5			✓
Overlocksöm (bred)	2	4	3-5	-	3-5	3-5	3-5			✓
Overlocksöm (smal)	2	4	-	3-5	3-5	3-5	3-5			✓

* Endast overlockmaskin.

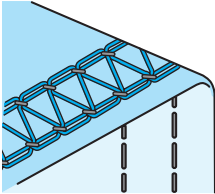
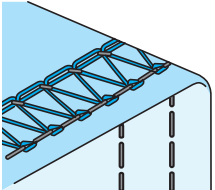
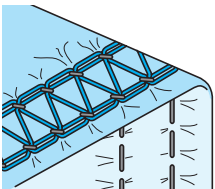
Obs!

Inställningarna för trådspänningsratt som anges ovan baseras på en stygnlängd på 3 och ett differentialmatningsförhållande på 1.0. Eftersom inställningarna kan variera beroende på vilken typ av tyg och tråd som används måste du vara noga med att kontrollera trådspänningen.

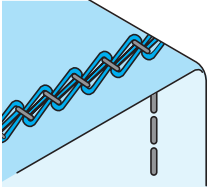
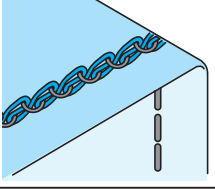
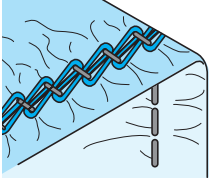
■ Trippel täcksöm

	 Sömnadsriktning	<p>Justerad spänning Övertråden syr en rak söm på ytan av tyget, och skytteltråden bildar öglor på baksidan.</p>
		<p>Övertrådens spänning är för lös. Vrid trådspänningsratten till en högre siffra för att öka spänningen, eller vrid skytteltrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen.</p>
		<p>Övertrådens spänning är för hård. Vrid trådspänningsratten till en lägre siffra för att minska spänningen, eller vrid skytteltrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen.</p>

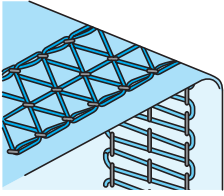

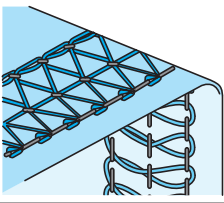
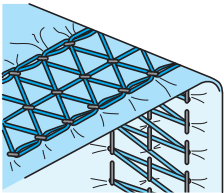
■ Täcksöm (bred/smal)

	<p>Justerad spänning Övertråden syr en rak söm på ytan av tyget, och skytteltråden bildar öglor på baksidan.</p>
	<p>Övertrådens spänning är för lös. Vrid trådspänningsratten till en högre siffra för att öka spänningen, eller vrid skytteltrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen.</p>
	<p>Övertrådens spänning är för hård. Vrid trådspänningsratten till en lägre siffra för att minska spänningen, eller vrid skytteltrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen.</p>

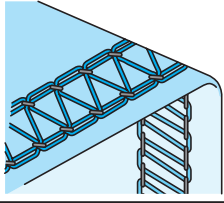

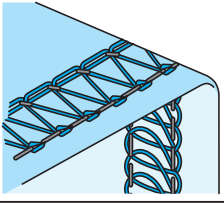
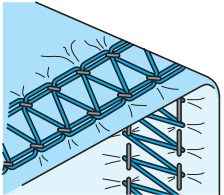
■ Kedjesöm

	<p>Justerad spänning Övertråden syr en rak söm på ytan av tyget, och skytteltråden bildar öglor på baksidan.</p>
	<p>Övertrådens spänning är för lös. Vrid trådspänningsratten till en högre siffra för att öka spänningen, eller vrid skytteltrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen.</p>
	<p>Övertrådens spänning är för hård. Vrid trådspänningsratten till en lägre siffra för att minska spänningen, eller vrid skytteltrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen.</p>

■ Trippel overlacksöm

	 <p>Sömnadsriktning</p>	<p>Justerad spänning Övertråden syr en rak söm på ytan av tyget, och skytteltråden bildar öglor på baksidan.</p>
		<p>Övertrådens spänning är för lös. Vrid övertrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen, eller vrid övertrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen.</p>
		<p>Övertrådens spänning är för hård. Vrid övertrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen, eller vrid övertrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen.</p>

■ Overlocksöm (bred/smal)

	 <p>Sömnadsriktning</p>	<p>Justerad spänning Övertråden syr en rak söm på ytan av tyget, och skytteltråden bildar öglor på baksidan.</p>
		<p>Övertrådens spänning är för lös. Vrid övertrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen, eller vrid övertrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen.</p>
		<p>Övertrådens spänning är för hård. Vrid övertrådens spänningsratt till en lägre siffra för att minska spänningen, eller vrid övertrådens spänningsratt till en högre siffra för att öka spänningen.</p>

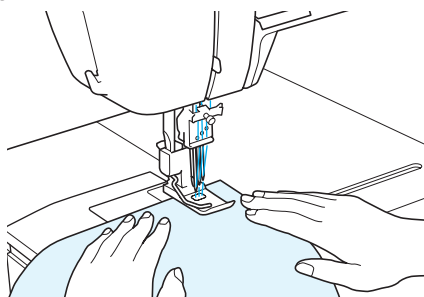
KAPITEL 6 SÖMNAD

⚠ VAR FÖRSIKTIG

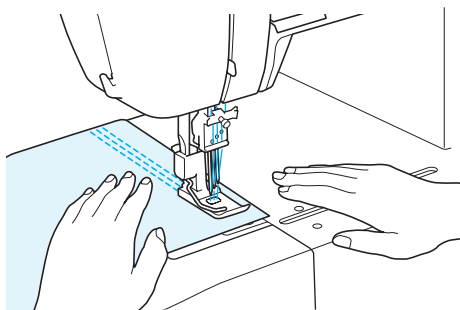
När maskinen är i drift ska du vara särskilt uppmärksam på nålens läge. Håll dessutom händerna borta från alla rörliga delar, såsom nålen och handhjulet, annars kan personskador uppstå.

Sy platt tyg (till exempel, provsy)

1. Höj pressarfoten och placera tyget vid nålens läge.

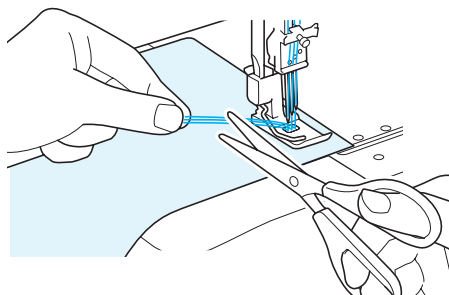


2. Sänk pressarfoten, vrid handhjulet mot dig ett par gånger för hand och trampa sedan lätt på fotpedalen för att börja sy.



Obs!

När du börjar sy efter att du har trätt nålen eller bytt trådfärg ligger tråden överst på pressarfoten. Placera tyget under pressarfoten för att undvika olyckor när du syr. Vrid handhjulet mot dig några gånger för hand. Tråden fäster då i tyget. Klipp av trådarna som visas för att fortsätta sy.

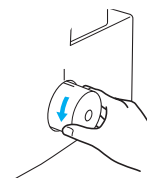


Obs!

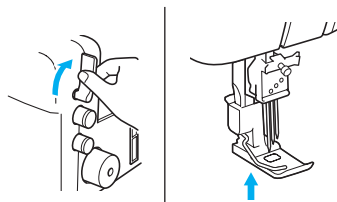
När du syr stretchtyger ska du justera differentialmatningen och kontrollera att det önskade resultatet uppnås.

Ta bort tyget från maskinen (Täcksömsmaskin)

1. Vrid handhjulet mot dig tills nålen är i sitt högsta läge.



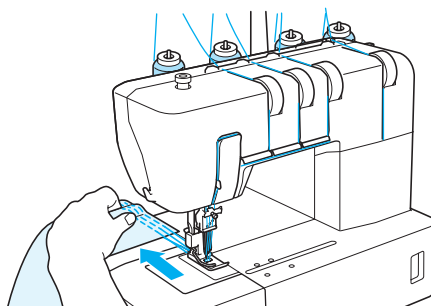
2. Höj pressarfoten.



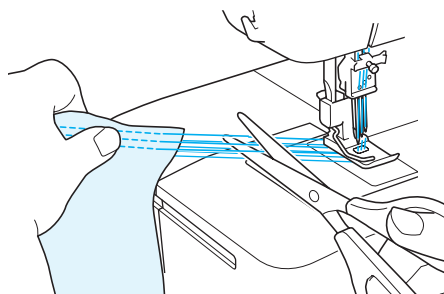
3. Dra sakta tyget i pilens riktning.

Obs!

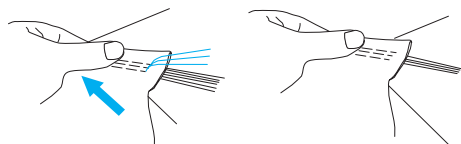
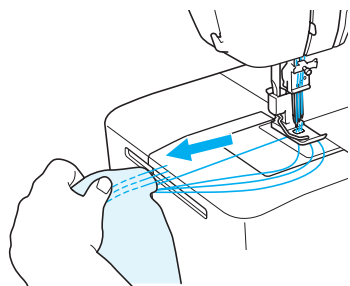
Se till att dra tyget till baksidan.



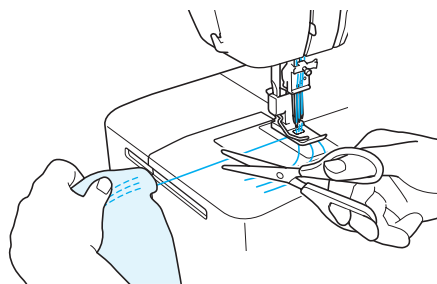
4. Skär av trådarna som hänger ut från ytan av tyget.



5. Dra i tyget sakta i pilens riktning, så att ändarna av trådarna dras till baksidan av tyget.



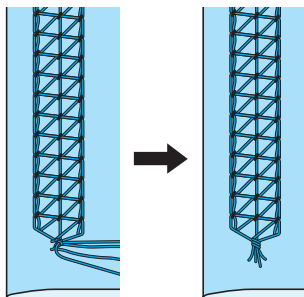
6. Klipp av skytteltråden.



Obs!

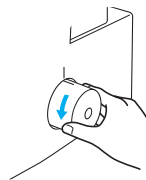
Vi rekommenderar att du använder sax för att klippa av skytteltråden. Använd sax för att klippa av maskinens trådar.

7. Dra alla trådarna på baksidan av tyget. Knyt ihop alla trådarna och klipp av.

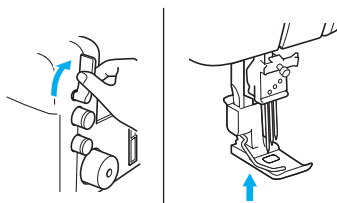


Ta bort tyget från maskinen (Overlockmaskin)

1. Vrid handhjulet mot dig tills nålen är i sitt högsta läge.



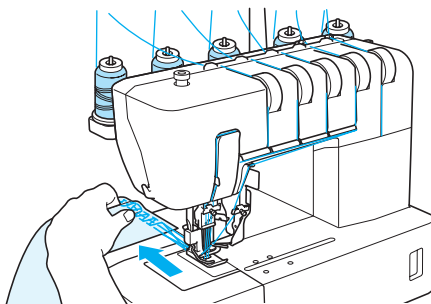
2. Höj pressarfoten.



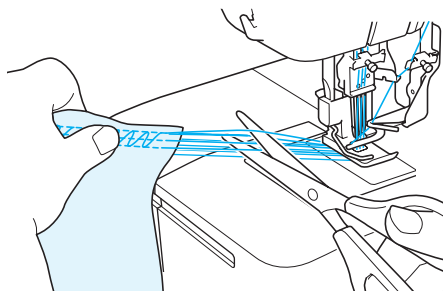
3. Dra sakta tyget i pilens riktning.

Obs!

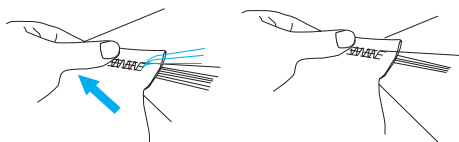
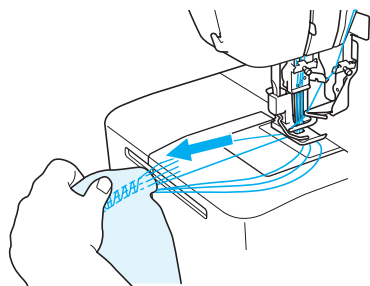
Se till att dra tyget till baksidan.



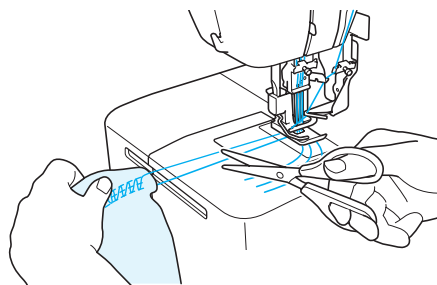
4. Skär av trådarna som hänger ut från ytan av tyget.



5. Dra i tyget sakta i pilens riktning, så att ändarna av trådarna dras till baksidan av tyget.



6. Klipp av övertråden och skytteltråden vid en längd som kan fästas.

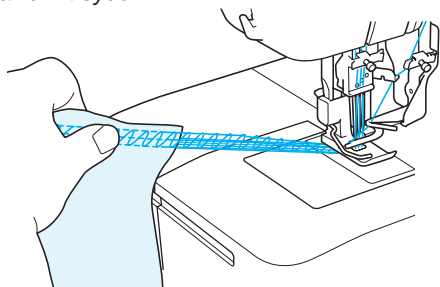


Obs!

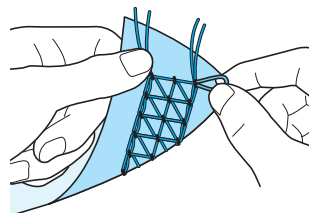
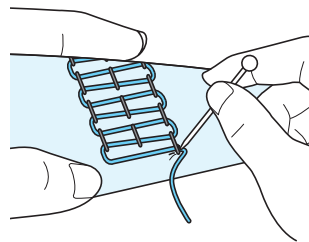
Vi rekommenderar att du använder sax för att klippa av skytteltråden. Använd sax för att klippa av maskinens trådar.

Obs!

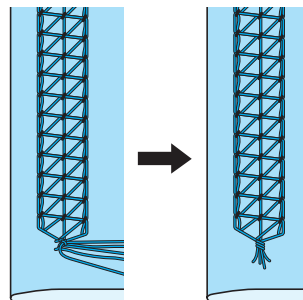
Du kan sy ända fram till kanten på ett tyg och även sy utanför kanten på tyget för att skapa en kedja av tråd. Klipp av tråden när vald längd har blivit sydd.



7. Använd ett spetsigt föremål, till exempel en nål för att trycka in övertråden från ytan av tyget, och dra sedan tråden på baksidan av tyget.

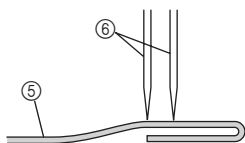
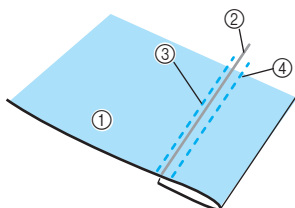


8. Dra alla trådarna på baksidan av tyget. Knyt ihop alla trådarna och klipp av.



Sy en täcksöm

1. Bestäm hur mycket av tyget som kommer att vikas upp.
2. Vik upp tyget så mycket som du önskar och stryk det sedan på plats.
3. Använd en linjal för att mäta, och använd sedan en tygmarkör för att markera ovansidan av tyget för att sy på kanten av det vikta tyget.
4. Placera botten av pressarfoten ovanpå tyget, och kolla så att markeringen som du har ritat knappt ligger till höger om den vänstra nålen.
5. Sy exakt på markeringen.
6. När du har sytt klart, se "Ta bort tyget från maskinen (Täcksömsmaskin)" på sidan 24 för information om hur du tar hand om trådarna.

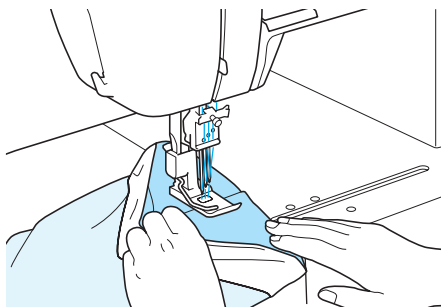


- ① Tyg (yta)
- ② Markering ritad med markörpenna
- ③ Vänster nål (knappt till vänster om markören)
- ④ Höger nål
- ⑤ Tyg
- ⑥ Nål

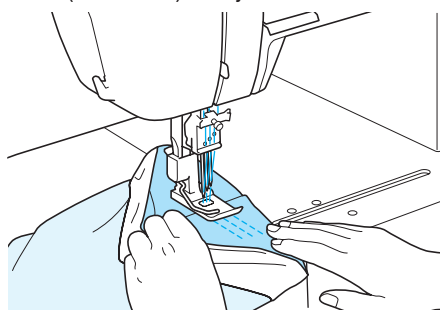
Sömnad av rörformiga klädesplagg (t.ex. manschetter)

Utan friarmssömnad

1. Höj pressarfoten, placera tyget enligt bilden, fäll ned pressarfoten och börja sedan sy.



2. Avsluta sömnaden genom att överlappa ca 4 cm (1-1/2 tum) i början och slutet av sömmen.



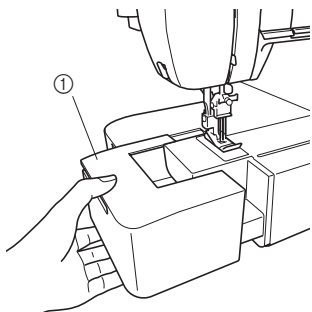
Obs!

När du syr rörformade plagg förhindrar du att sömmen går sönder genom att överlappa cirka 4 cm (1-1/2 tum) i början och slutet av sömmen.

3. Ta bort tyget enligt förklaringen i "Ta bort tyget från maskinen (Täcksömsmaskin)" och "Ta bort tyget från maskinen (Overlockmaskin)" på sidorna 24 och 25.

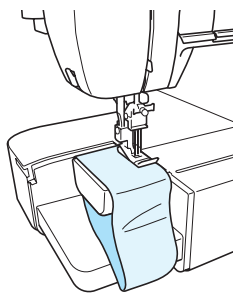
■ Med friarmssömmand

1. Ta bort underlagspåbyggnaden.



① Underlagspåbyggnad

2. Lägg ut tyget och börja sy.



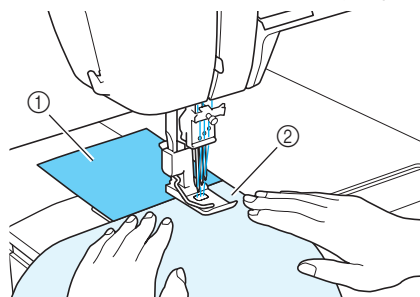
- (1) Höj pressarfoten, placera tyget enligt bilden, fäll ned pressarfoten och börja sedan sy.
- (2) Avsluta sömnaden genom att överlappa ca 4 cm (1-1/2 tum) i början och slutet av sömmen.

Stabilisera början och slutet av sömmen

Om du vill stabilisera början och slutet av sömmen ska du avsluta sömnaden med en fyrkantig tygbit på 4 cm enligt beskrivningen nedan.

■ Sömmens början

1. Höj pressarfoten och lägg i tygbiten. Sänk pressarfoten, vrid handhjulet mot dig ett par gånger för hand och trampa sedan lätt på fotpedalen för att börja sy.
2. Stäng av maskinen när du närmar dig slutet. Placera tyget enligt bilden nedan och trampa sedan lätt på fotpedalen för att börja sy.

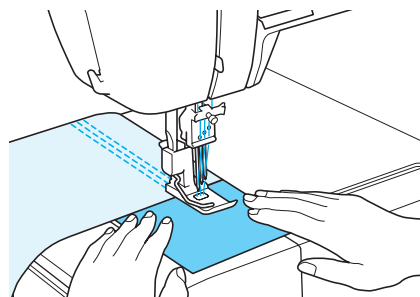


① Tygbit

② Tyg

■ Sömmens slut

1. Sluta sy när du närmar dig slutet på sömnaden. Placera tygbiten enligt bilden nedan och avsluta sedan sömnaden.
2. Sy i tygbiten, stäng av maskinen och använd sedan sax för att klippa av trådarna mellan tyget och tygbiten.



KAPITEL 7

FELSÖKNING

Denna symaskin är konstruerad för felfri användning. Men problem kan uppstå om de grundläggande inställningarna inte har utförts korrekt.

Problem	Orsak	Lösning
1. Matar inte fram tyget	Pressarfotstrycket för lågt	Vrid skruven som justerar pressarfotstrycket medurs så att pressarfotstrycket ökar. (Se sida 11.)
2. Nålen går av	1. Nålarna är böjda eller nålspetsen trubbig	Byt ut mot en ny nål. (Se sida 12.)
	2. Nålarna är felaktigt monterade	Montera nålarna korrekt. (Se sida 12.)
	3. Tyget dras fram med våld	Dra inte för hårt i tyget medan du syr.
3. Trådarna går av	1. Tråden är felaktigt träd	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 15-18, 20.)
	2. Tråden är tilltrasslad	Kontrollera trådhållaren, trådledarna m.m. och avlägsna tilltrasslad tråd.
	3. Trådspänningen är för hög	Ställ in korrekt trådspänning. (Se sida 11.)
	4. Nålarna är felaktigt monterade	Montera nålarna korrekt. (Se sida 12.)
	5. Felaktig nål används	Använd korrekt nål. 130/705H - föreslås (Se sida 12.)
4. Maskinen hoppar över stygn	1. Nålarna är böjda eller nålspetsen trubbig	Byt ut mot en ny nål. (Se sida 12.)
	2. Nålen är felaktigt monterad	Montera nålen korrekt. (Se sida 12.)
	3. Felaktig nål används	Använd korrekt nål. 130/705H - föreslås (Se sida 12.)
	4. Tråden är felaktigt träd	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 15-18, 20.)
	5. Pressarfotstrycket för lågt	Vrid skruven som justerar pressarfotstrycket medurs så att pressarfotstrycket ökar. (Se sida 11.)
5. Stygnen är inte jämna	Trådspänningen är inte korrekt justerad	Ställ in korrekt trådspänning. (Se sida 11.)
6. Tyget rynkas	1. Trådspänningen är för hög	Minska trådspänningen när du syr på tunt tyg eller stretchtyg. (Se sida 11.)
	2. Tråden är felaktigt träd eller tilltrasslad	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 15-18, 20.)

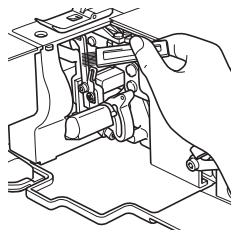
KAPITEL 8 UNDERHÅLL

Rengöring

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Stäng av maskinen före rengöring.

Ta regelbundet bort damm, avklippt tyg och tråd med den medföljande rengöringsborsten.



SPECIFIKATIONER

■ Täcksömsmaskin

Användning	Tunt till tjockt tyg
Syhastighet	Maximalt 1 000 stygn per minut
Stygnbredd	6 mm / 3 mm
Stygnlängd	2 mm till 4 mm (5/64 till 5/32 tum)
Slaglängd nålstång	29 mm (1 1/8 tum)
Pressarfot	Fri pressartyp
Pressarfotshöjning	5 mm till 6 mm (3/16 till 15/64 tum)
Nål	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Antal nålar och trådar	Växling mellan två/tre/fyra trådar
	Växling mellan en/två/tre nålar
Stygn	En nål, två-trådar dubbel kedjesöm
	Två nålar, tre-trådar täcksöm (bred) (6 mm (15/64 tum))
	Två nålar, tre-trådar täcksöm (smal) (3 mm (1/8 tum))
	Tre nålar, fyra-trådar trippel täcksöm (6 mm (15/64 tum))
Maskinens nettovikt	7,6 kg
Maskinens mått	396 mm (B) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Cirka 16 (B) × 12 (D) × 14 (H) tummen)
Nåluppsättning 130/705H	

■ Overlockmaskin

Användning	Tunt till tjockt tyg
Syhastighet	Maximalt 1 000 stygn per minut
Stygnbredd	6 mm / 3 mm
Stygnlängd	2 mm till 4 mm (5/64 till 5/32 tum)
Slaglängd nålstång	29 mm (1 1/8 tum)
Pressarfot	Fri pressartyp
Pressarfotshöjning	5 mm till 6 mm (3/16 till 15/64 tum)
Nål	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Antal nålar och trådar	Växling mellan två/tre/fyra/fem trådar
	Växling mellan en/två/tre nålar
Stygn	En nål, två-trådar dubbel kedjesöm
	Två nålar, tre-trådar täcksöm (bred) (6 mm (15/64 tum))
	Två nålar, tre-trådar täcksöm (smal) (3 mm (1/8 tum))
	Tre nålar, fyra-trådar trippel täcksöm (6 mm (15/64 tum))
	Två nålar, fyra-trådar overlocksöm (bred) (6 mm (15/64 tum))
	Två nålar, fyra-trådar overlocksöm (smal) (3 mm (1/8 tum))
	Tre nålar, fem-trådar trippel overlocksöm (6 mm (15/64 tum))
Maskinens nettovikt	7,6 kg
Maskinens mått	396 mm (B) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Cirka 16 (B) × 12 (D) × 14 (H) tummen)
Nåluppsättning 130/705H	

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Ompelukonetta käytettäessä on aina noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita.
Lue kaikki ohjeet ennen koneen käyttöä.

⚠️ VAARA

Sähköiskuvaaran välttämiseksi:

Ompelukonetta ei saa koskaan jättää valvomatta, kun se on liitetty verkkovirtaan. Irrota aina tämä ompelukone sähköpistorasiasta välittömästi käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.

⚠️ VAROITUS

Palovammojen, tulipalon, sähköiskuvaaran ja henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Koneetta ei saa käyttää leluna. Noudata erityistä varovaisuutta, jos annat lasten ommella tai ompelet lasten läheisyydessä.
2. Käytä ompelukonetta vain tässä ohjekirjassa esitettyyn tarkoitukseen. Käytä vain valmistajan suosittelemia ja käyttöohjeessa mainittuja tarvikkeita.
3. Tätä konetta ei saa käyttää, jos sen verkkojohto tai pistoke on vahingoittunut, se ei toimi oikein tai se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut. Toimita ompelukone lähimmälle valtuutetulle jälleenmyyjälle tai huoltopisteeseen tarkistusta, korjausta tai sähköisten/mekaanisten osien säätöä varten.
4. Älä koskaan käytä ompelukonetta, jos sen tuuletusaukot on tukittu. Pidä ompelukoneen ja jalkasäätimen tuuletusaukot puhtaina nukasta, pölystä ja kangaspaloista.
5. Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esineitä koneen aukkoihin.
6. Älä käytä ulkona.
7. Älä käytä konetta tiloissa, joissa käytetään aerosoleja (suihkepulloja) tai annetaan lisäshappea.
8. Katkaise virta kääntämällä virtakytkin "O"-asentoon (vastaa OFF-asentoa) ja poistamalla pistotulppa seinäpistorasiasta.
9. Älä irrota pistotulppaa vetämällä johdosta. Ota kiinni pistotulpasta, älä johdosta.
10. Varo sormien joutumista liikkuvien osien tielle. Varo erityisesti ompelukoneen neulaa.
11. Käytä aina oikeanlaista pistolevyä. Vääräntyyppinen pistolevy saattaa katkaista neulan.
12. Älä käytä vääntyneitä neuloja.
13. Älä vedä tai työnnä kangasta ompelun aikana. Neula saattaa tällöin vääntyä ja katketa.
14. Käännä ompelukoneen virtakytkin "O"-asentoon aina, kun teet säätöjä neulan lähellä, esim. pujotat lankaa tai vaihdat neulaa tai paininjalkaa jne.
15. Irrota ompelukoneen verkkojohto aina seinäpistorasiasta, kun avaat ompelukoneen suojakoteloita, öljyjä konetta tai teet joitakin muita käyttöohjeessa mainittuja huoltotoimia.
16. Sähköiset vaarat:
 - Tämä kone täytyy liittää arvokilvessä mainitun tehoalueen mukaiseen verkkovirtalähteeseen. Älä liitä sitä tasavirtalähteeseen tai invertteriin. Jos et ole varma, minkälainen virtalähde sinulla on, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

- Tämä kone on hyväksytty käytettäväksi vain ostomaassaan.
17. Pikkulapset tai vajaakuntoiset henkilöt eivät saa käyttää ompelukonetta ilman valvontaa.
 18. Lapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään ompelukoneella.
 19. Älä pura konetta.
 20. Jos LED-valoyksikkö (valodiodi) on vahingoittunut, se on vaihdettava uuteen valtuutetun jälleenmyyjän toimesta.

⚠️ MUISTUTUS

Ompelukoneen turvallinen käyttö

1. Pidä katse aina neuloissa ompelun aikana. Älä koske käsipyörään, neuloihin, teriin tai muihin liikkuviin osiin.
2. Katkaise koneesta virta ja irrota pistotulppa seuraavissa tilanteissa:
 - kun lopetat koneen käytön
 - kun vaihdat tai irrotat neulan tai jonkin muun osan
 - jos koneen käytön aikana sattuu sähkökatko
 - jos tarkastat tai huollat konetta
 - kun jätät koneen ilman valvontaa.
3. Älä säilytä mitään jalkasäätimen päällä.
4. Kytke kone suoraan seinäpistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoja.
5. Jos koneen päälle tippuu vettä, irrota pistotulppa seinäpistorasiasta välittömästi ja ota yhteys paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään.
6. Älä aseta huonekaluja verkkojohdon päälle.
7. Älä taita verkkojohtoa tai irrota pistotulppaa seinäpistorasiasta vetämällä johdosta.
8. Älä koske verkkojohtoon märin käsin.
9. Aseta kone seinäpistorasian läheisyyteen.
10. Älä aseta konetta epätasaiselle pinnalle.
11. Älä käytä suojahuppua ompelun aikana.
12. Jos koneesta kuuluu epätavallisia ääniä tai se toimii epänormaali tavalla, ota yhteys paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään.

Näin pidennät koneesi käyttöikä

1. Älä säilytä konetta suorassa auringonpaisteessa tai kosteissa olosuhteissa. Älä käytä tai säilytä konetta lämpöpattereiden, silitysraudan, halogeenilamppujen tai muiden kuumien esineiden läheisyydessä.
2. Käytä pinnan puhdistamiseen vain mietoja pesuaineita. Älä koskaan käytä bentseeniä, tinneriä tai hankausaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa koneen pintaa ja itse konetta.
3. Älä pudota tai kolhi konetta.
4. Tarkista aina tämän ohjekirjan ohjeet, ennen kuin asennat paininjalkoja, neuloja tai muita osia, jotta varmistat niiden oikean asennuksen.

Koneen korjaukset ja säädöt

Jos koneeseen tulee vika tai se vaatii säätöä, tarkista ja tee koneen säädöt ensin itse noudattamalla vianetsintätaulukon ohjeita. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Tämä kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

MUILLE KUIN CENELEC -MAIDEN (EU JA EFTA -MAIDEN) KÄYTTÄJILLE

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai ilman tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

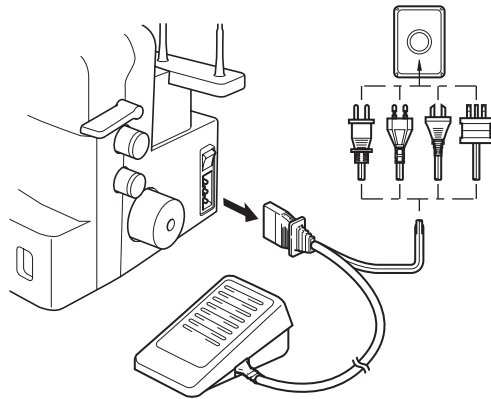
KÄYTTÄJILLE CENELEC (EU JA EFTA) -MAISSA

Yli 8-vuotiaat lapset, fyysisesti tai henkisesti vajaakykyiset, aistivammaiset tai kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle sallittuja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

!MUISTUTUS

Kun jätät ompelukoneen ilman valvontaa, koneen virta- ja valokytkin on kytkettävä pois päältä tai pistotulppa irrotettava seinäpistorasiasta.

Ompelukonetta huollettaessa tai sen suojakoteloita irrotettaessa virta on kytkettävä pois irrottamalla pistotulppa seinäpistorasiasta.



AINOASTAAN ISO-BRITANNIASSA, IRLANNISSA, MALTALLA JA KYPROKSELLA ASUVILLE KÄYTTÄJILLE

TÄRKEÄÄ

- Käytä pistotulpan sulakkeita vaihtaessasi ASTA:n hyväksymää, BS 1362:n mukaista sulaketta, jossa on



-merkki ja pistotulpassa mainittu käyttöteho.

- Aseta aina sulakkeen kansi paikalleen. Älä koskaan käytä pistotulppia, joiden sulakkeen suojus ei ole paikoillaan.

- Jos tämän laitteen pistoke ei sovi käytettävissä olevaan seinäpistorasiaan, saat oikeantyyppisen verkkojohdon ottamalla yhteyden valtuutettuun Brother-huoltoliikkeeseen.

ONNITTELUKSI TÄMÄN SAUMURIN HANKKIMISEN JOHDOSTA

Valitsemasi kone on korkealaatuinen ja helppokäyttöinen tuote. Jotta voisit täydellisesti hyödyntää sen kaikkia ominaisuuksia, lue ensin tämä käyttöohje.

Jos tarvitset lisätietoja koneen käytöstä, ota yhteys koneen lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään.

Hauskoja ompeluhetkiä!

⚠️ MUISTUTUS

Kun langoitat tai vaihdat neulaa, koneen virta- ja valokytkin on kytkettävä pois päältä tai pistotulppa irrotettava seinäpistorasiasta.

Kun konetta ei käytetä, suosittelemme, että pistotulppa irrotetaan seinäpistorasiasta, jotta mahdolliset vaaratilanteet vältetään.

Huomautuksia moottorista

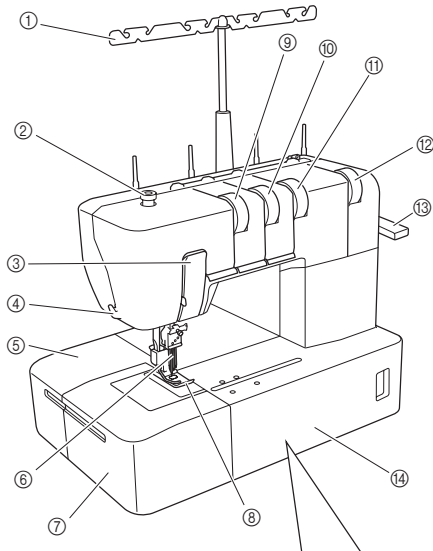
- Tämän ompelukoneen enimmäiskäyttönopeus on 1 000 pistoa minuutissa, mikä on suhteellisen paljon verrattuna tavallisen ompelukoneen normaalinopeuteen 300–800 pistoa minuutissa.
- Moottorin laakerit on valmistettu erityismateriaalista (metalliin on kuumennuksen avulla imeytetty öljyä), jonka ansiosta laakerit kestävät pitkänkin yhtäjaksoisen käytön.
- Ompelukoneen yhtäjaksoinen käyttö saattaa aiheuttaa moottorin lämpenemisen, mutta tämä ei vaikuta koneen toimintaan.
Koneen takana ja sivuilla olevat tuuletusaukot on pidettävä vapaana kankaasta ja paperista, jotta ilma pääsee kulkemaan niiden läpi.
- Moottorin käydessä kipinöitä saattaa näkyä käsipyörän vastakkaisella puolella olevan tuuletusaukon väleistä. Nämä kipinät syntyvät hiiliharjojen koskettaessa kollektoriin ja kuuluvat koneen normaaliin toimintaan.

Sisällys

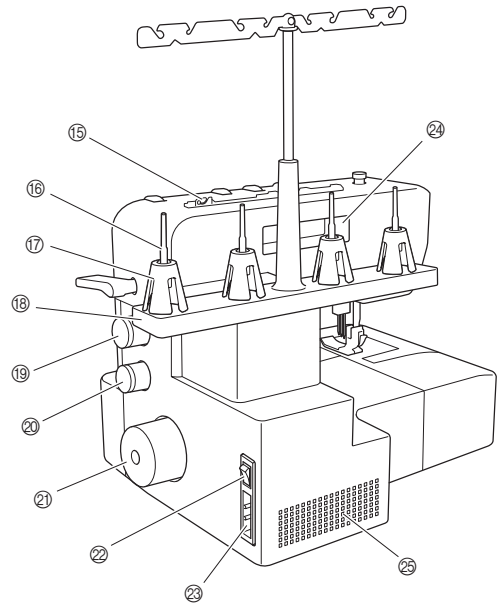
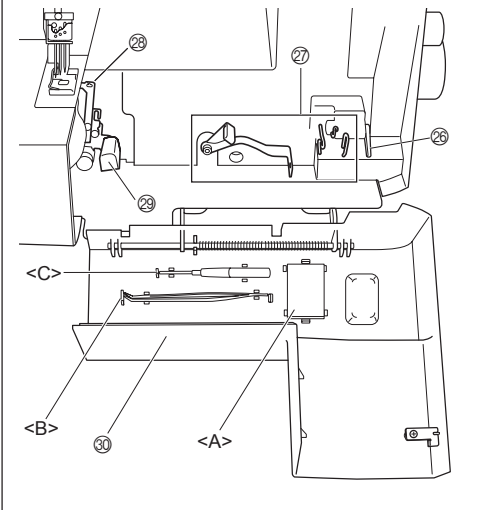
Luku 1 : OSIEN NIMET JA NIIDEN TOIMINNOT	4
Kone (Alapeitetikkimalli) (Tuotekoodi: 884-B30).....	4
Tarvikkeet (Alapeitetikkimalli).....	5
Kone (Ylä- & alapeitetikkimalli) (Tuotekoodi: 884-B31)	6
Tarvikkeet (Ylä- & alapeitetikkimalli)	7
Virran kytkeminen	8
Käsipyörän pyörimissuunta	8
Etuluukun avaaminen/sulkeminen	8
Paininjalan kiinnittäminen/poistaminen	8
Vapaavarsiompelu (aputason poistaminen).....	9
Siepparin langankireyden säätövipu	9
Tikin pituus.....	10
Differentiaalisyöttö	10
Paininjalan paineen säätäminen	11
Langankireyden säätimien säätö	11
Neula	12
Neulan poistaminen/asentaminen	12
Luku 2 : ENNEN KONEEN LANGOITUSTA TEHTÄVÄT VALMISTELUT	13
Langanohjainteline.....	13
Lankarullanpidikkeen käyttö.....	13
Lankarullan alusta.....	13
Lankarullan alustan käyttö	13
Lankaverkon käyttäminen	14
Ennen lankojen pujotusta.....	14
Luku 3 : KONEEN LANGOITTAMINEN (Alapeitetikkimalli).....	15
Siepparin langoittaminen	15
Neulojen langoitus	16
Luku 4 : KONEEN LANGOITTAMINEN (Ylä- & alapeitetikkimalli)	17
Siepparin langoittaminen	17
Neulojen langoitus	18
Yläpeitetikin levittimen ja yläpeitetikin langanohjaimen asentaminen/poistaminen	19
Yläpeitetikin levittimen langoitus	20
Luku 5 : OMMELTYYPPIEN VERTAILUTAULUKKO	21
Luku 6 : OMPELU.....	24
Suoran kankaan ompelu (esimerkiksi testiompelu)	24
Kankaan poistaminen koneesta (Alapeitetikkimalli).....	24
Kankaan poistaminen koneesta (Ylä- & alapeitetikkimalli)	25
Päärmeen kiinnitys alapeitetikillä	27
Putkimaisten osien ompelu (esim. hihansuut).....	27
Ompeleen alun ja lopun stabilointi.....	28
Luku 7 : VIANETSINTÄ	29
Luku 8 : HUOLTO	30
Puhdistus	30
TEKNISET TIEDOT	31

LUKU 1 OSIEN NIMET JA NIIDEN TOIMINNOT

Kone (Alapeitetikkimalli) (Tuotekoodi: 884-B30)



Etuluukun sisällä olevat osat



- ① Langanohjainteline
- ② Paininjalan puristuksen säätöruuvi
- ③ Langan nostajan suojus
- ④ Langankatkaisija
- ⑤ Ompelutaso
- ⑥ Neulat
- ⑦ Aputaso
- ⑧ Paininjalka
- ⑨ Vasemman neulan langankireyden säädin
- ⑩ Keskimmäisen neulan langankireyden säädin
- ⑪ Oikean neulan langankireyden säädin
- ⑫ Siepparin langankireyden säädin
- ⑬ Paininjalan nostin
- ⑭ Etuluukku
- ⑮ Langanohjain
- ⑯ Lankatappi
- ⑰ Kartiopusolan tuki

- ⑱ Lankateline
- ⑲ Tikin pituuden säädin
- ⑳ Differentiaalisyytön säädin
- ㉑ Käsipyörä
- ㉒ Virta- ja valokytkin
- ㉓ Jalkasäätimen pistorasia
- ㉔ Kantokahva
- ㉕ Tuuletusaukot

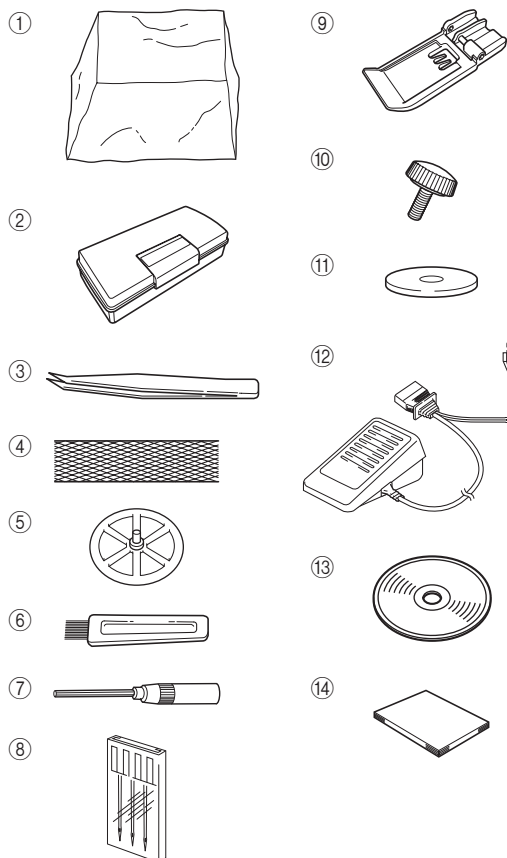
Etuluukun sisällä olevat osat

- ㉖ Siepparin langankireyden säätövipu
- ㉗ Siepparin langan nostaja
- ㉘ Sieppari
- ㉙ Siepparin vapautin
- ㉚ Etuluukun säilytyslokero

Etuluukun säilytyslokerossa voit säilyttää mukana toimitettuja tarvikkeita. <A>: neulapakkaus, : pinsetit, <C>: kuusiokoloavain

Tarvikkeet (Alapeitetikkimalli)

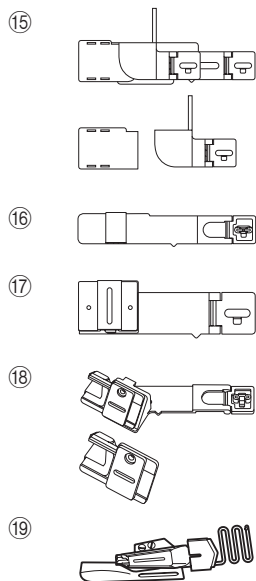
■ Mukana toimitetut tarvikkeet



Nro	Osan nimi	Tuotekoodi
①	Suojahuppu	XB3264001
②	Tarvikerasia	XB3291001
③	Pinsetit	XB1618001
④	Lankaverkko (4 kpl)	X75904000
⑤	Lankarullanpidike (4 kpl)	X77260000
⑥	Puhdistusharja	X75906001
⑦	Kuusiokoloavain	XB0393001
⑧	Neulapakkaus (130/705H) nro 90: 3 kpl	XB1216001
⑨	Läpinäkyvä paininjalka	XB3361001
⑩	Kiinnitysruuvi (2 kpl)	XB3292001
⑪	Lankarullan alusta (4 kpl)	XB1218001
⑫	Jalkasäädin	XC7359021 (120 V -alue) XB3112001 (230 V -alue) XB3134001 (Iso-Britannia) XB3200001 (Argentiina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kiina) XB3190001 (Australia, Uusi-Seelanti) XF2826001 (Brasilia 127 V) XB3178001 (Brasilia 220 V)
⑬	Opetus-DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑭	Käyttöohje	-

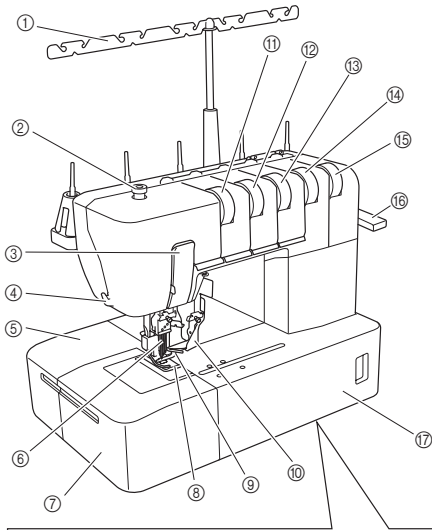
■ Lisätarvikkeet (ostettava erikseen)

Käyttäessäsi seuraavia tarvikkeita käytä paininjalkaa, joka toimitetaan ko. tarvikkeen mukana.

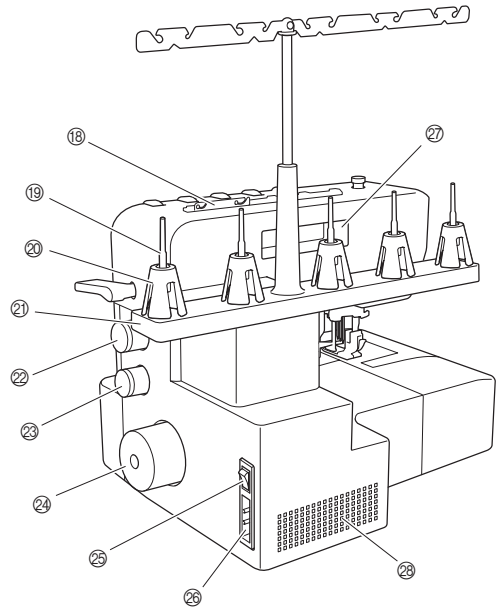
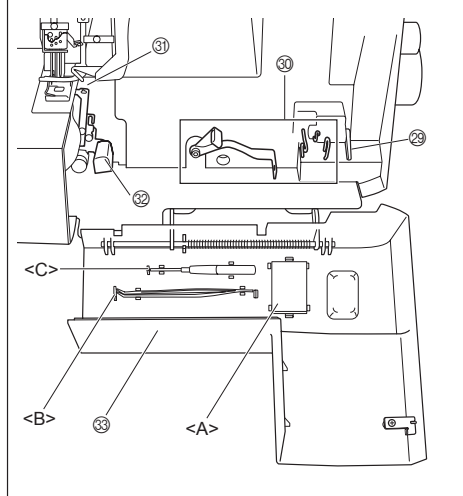


Nro	Tuotteen nimi	Tuotekoodi		
		Amerikat	Eurooppa	Muut maat
⑮	Päämäyspakkaus	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑯	Vinokaitaleen kiinnityspakkaus	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑰	Vyölenkkien ompelupakkaus	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑱	Pakkaus kankaan reunaan kiinnitettäviä vinokaitaleita varten	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
⑲	Kaksitoiminen pakkaus kankaan reunaan kiinnitettäviä vinokaitaleita varten	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

Kone (Ylä- & alapeitetikkimalli) (Tuotekoodi: 884-B31)



Etuluukun sisällä olevat osat



- ① Langanohjainteline
- ② Paininjalan puristuksen säätöruuvi
- ③ Langan nostajan suoju
- ④ Langankatkaisija
- ⑤ Ompelutaso
- ⑥ Neulat
- ⑦ Aputaso
- ⑧ Paininjalka
- ⑨ Yläpeitetikin levitin
- ⑩ Yläpeitetikin langanohjain
- ⑪ Vasemman neulan langankireyden säädin
- ⑫ Keskimmäisen neulan langankireyden säädin
- ⑬ Oikean neulan langankireyden säädin
- ⑭ Yläpeitetikin langankireyden säädin
- ⑮ Siepparin langankireyden säädin
- ⑯ Paininjalan nostin
- ⑰ Etuluukku
- ⑱ Langanohjain
- ⑲ Lankatappi

- ⑳ Kartiipuolan tuki
- ㉑ Lankateline
- ㉒ Tikin pituuden säädin
- ㉓ Differentiaalisyötön säädin
- ㉔ Käsipyörä
- ㉕ Virta- ja valokytkin
- ㉖ Jalkasäätimen pistorasia
- ㉗ Kantokahva
- ㉘ Tuuletusaukot

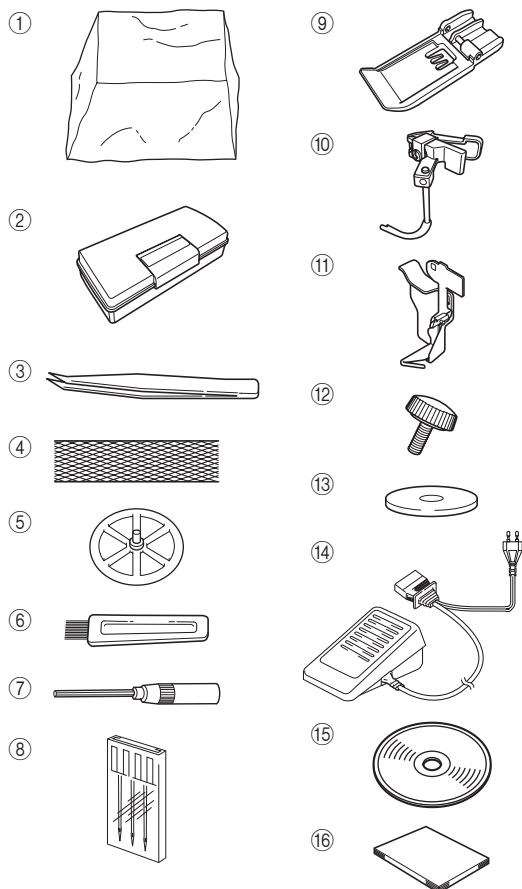
Etuluukun sisällä olevat osat

- ㉙ Siepparin langankireyden säätövipu
- ㉚ Siepparin langan nostaja
- ㉛ Sieppari
- ㉜ Siepparin vapautin
- ㉝ Etuluukun säilytysloker

Etuluukun säilytyslokerossa voit säilyttää mukana toimitettuja tarvikkeita. <A>: neulapakkaus, : pinsetit, <C>: kuusiokoloavain

Tarvikkeet (Ylä- & alapeitetikkimalli)

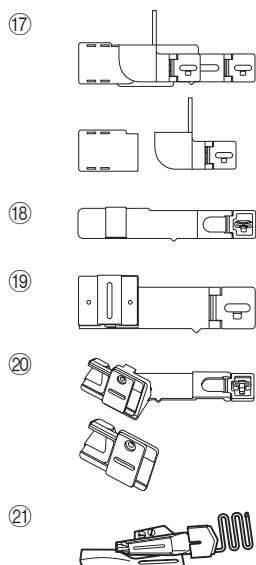
■ Mukana toimitetut tarvikkeet



Nro	Osan nimi	Tuotekoodi
①	Suojahoppu	XB3264001
②	Tarvikerasia	XB3291001
③	Pinsetit	XB1618001
④	Lankaverkko (5 kpl)	X75904000
⑤	Lankarullanpidike (5 kpl)	X77260000
⑥	Puhdistusharja	X75906001
⑦	Kuusiokoloavain	XB0393001
⑧	Neulapakkaus (130/705H) nro 90: 3 kpl	XB1216001
⑨	Läpinäkyvä paininjalka	XB3361001
⑩	Yläpeitetikin levitin	XB3090001
⑪	Yläpeitetikin langanohjain	XB3105001
⑫	Kiinnitysruuvi (2 kpl)	XB3292001
⑬	Lankarullan alusta (5 kpl)	XB1218001
⑭	Jalkasäädin	XC7359021 (120 V -alue) XB3112001 (230 V -alue) XB3134001 (Iso-Britannia) XB3200001 (Argentiina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (Kiina) XB3190001 (Australia, Uusi-Seelanti) XF2826001 (Brasilia 127 V) XB3178001 (Brasilia 220 V)
⑮	Opetus-DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑯	Käyttöohje	–

■ Lisätarvikkeet (ostettava erikseen)

Käyttäessäsi seuraavia tarvikkeita käytä paininjalkaa, joka toimitetaan ko. tarvikkeen mukana.



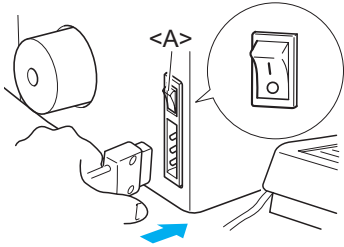
Nro	Tuotteen nimi	Tuotekoodi		
		Amerikat	Eurooppa	Muut maat
⑰	Päämäyspakkaus *	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑱	Vinokaitaleen kiinnityspakkaus	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑲	Vyölenkkien ompelupakkaus	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑳	Pakkaus kankaan reunaan kiinnitettäviä vinokaitaleita varten	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	–
㉑	Kaksitoiminen pakkaus kankaan reunaan kiinnitettäviä vinokaitaleita varten	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

* Voidaan käyttää vain alapeitetikkiä ommeltaessa, ei voida käyttää ylä- & alapeitetikkiä ommeltaessa.

Virran kytkeminen

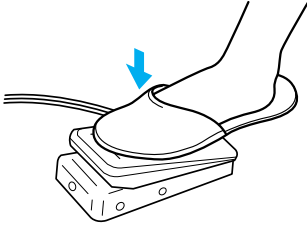
■ Virran kytkeminen koneeseen

1. Työnnä jalkasäätimen pistoke koneen oikean päädyn oikeassa alareunassa olevaan pistorasiaan. Työnnä virtajohdon pistoke seinässä olevaan pistorasiaan.
2. Paina virta- ja valokytkin <A> "I"-asentoon. ("O"-asennossa kone on pois päältä.)



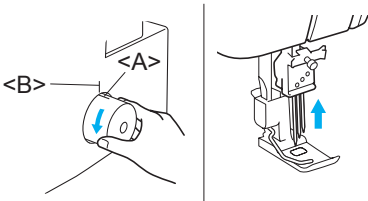
■ Jalkasäätimen käyttö

Kun jalkasäädintä painetaan kevyesti, kone ompelee hitaasti. Nopeus kasvaa, kun jalkasäädintä painetaan voimakkaammin. Kun jalkasäädin vapautetaan, kone pysähtyy.



Käsipyörän pyörimissuunta

Käsipyörä <A> pyörii vastapäivään (nuolen suuntaan). Suunta on sama kuin tavallisissa kotikäyttöön tarkoitetuissa ompelukoneissa. Neulat nousevat yläasentoon, kun käsipyörää käännetään siten, että käsipyörässä oleva merkki <A> on kohdistettu koneessa olevan merkin kanssa.



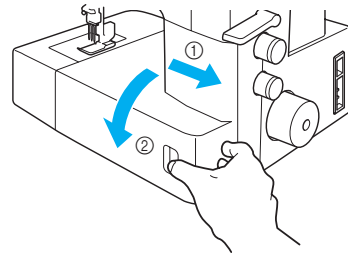
Etuluukun avaaminen/ sulkeminen

Etuluukku täytyy avata, kun konetta langoitetaan. Liu'uta etuluukku oikealle ① ja avaa etuluukku kääntämällä sitä nuolen ② suuntaan. Suljettuasi suojuksen liu'uta sitä vasemmalle.

⚠️ MUISTUTUS

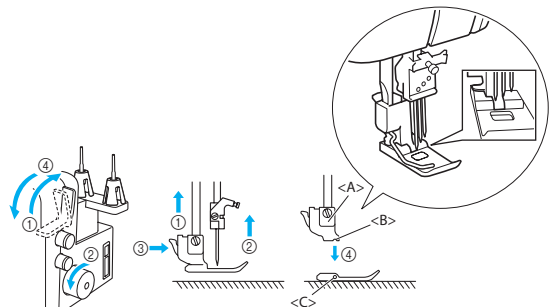
Varmista turvallisuutesi tarkistamalla, että etuluukku on kiinni, kun käytät konetta.

Kytke koneesta aina virta pois ennen etuluukun avaamista.



Paininjalan kiinnittäminen/poistaminen

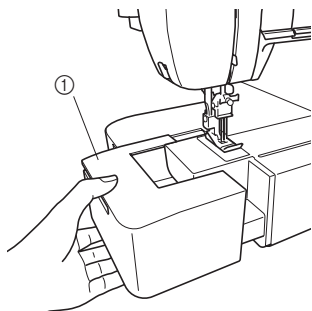
1. Kytke virta- ja valokytkin pois päältä tai irrota virtajohdon pistoke seinäpistorasiasta.
2. Nosta paininjalan nostin ①.
3. Käännä käsipyörää ② siten, että käsipyörässä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla. (Katso LUKU 1, "Käsipyörän pyörimissuunta".)
4. Paina paininjalan runko-osan painiketta ③, jolloin peruspaininjalka irtoaa.
5. Nosta paininjalkaa ylemmäksi työntämällä paininjalan nostinta ylöspäin. Poista sitten paininjalka ja laita se talteen.
6. Nosta paininjalkaa uudestaan ylemmäksi työntämällä paininjalan nostinta ylöspäin. Aseta paininjalka runko-osan <A> alle siten, että paininjalan runko-osan pohjassa oleva ura on paininjalan yläosassa olevan kiinnitystangon <C> kohdalla. Kiinnitä paininjalka laskemalla paininjalan nostin ④.



Vapaavarsiompelu (aputason poistaminen)

Vapaavarren ansiosta putkimaisten osien ompelu on helpompaa.

1. Poista aputaso.

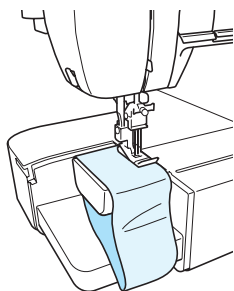


① Aputaso

VINKKI:

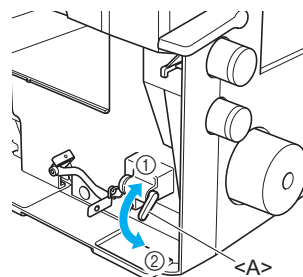
Aseta poistettu aputaso talteen, ettei se häviä.

2. Aseta kangas paikalleen ja aloita ompeleminen.
(Katso LUKU 5.)



Siepparin langankireyden säätövipu

Siepparin langankireyden säätövivulla voidaan hienosäätää siepparin langankireyttä. Kun ommellaan joustavaa kangasta tai käytetään lyhyttä tikin pituutta, nosta vipua, jotta siepparin lanka kiristyy. Kun ommellaan joustamatonta kangasta tai käytetään pitkää tikin pituutta, laske vipua, jotta siepparin lanka löystyy.



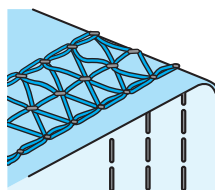
① Nosta vipua, jotta siepparin lanka kiristyy.

② Laske vipua, jotta siepparin lanka löystyy.

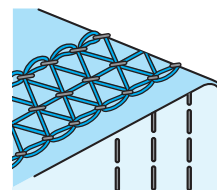
<A> Siepparin langankireyden säätövipu

■ Joustamaton kangas, kuten tukeva puuvillakangas

Vähennä siepparin langan kireyttä.



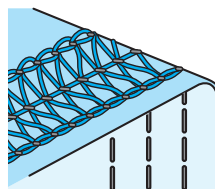
Vivun asento: Keskellä



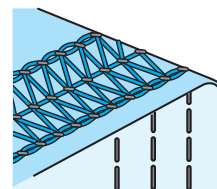
Vivun asento: Alhaalla

■ Joustava kangas, kuten T-paitatrikoo

Lisää siepparin langan kireyttä.



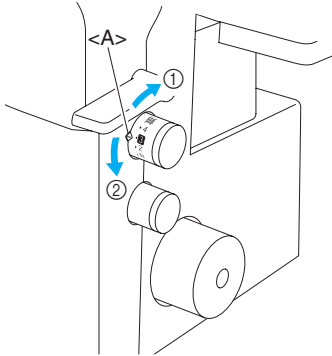
Vivun asento: Keskellä



Vivun asento: Ylhäällä

Tikin pituus

Normaali tikin pituusasetus on 3 mm. Muuta tikin pituutta kääntämällä koneen oikeassa päädyssä olevaa tikin pituuden säädintä.



- ① Voit lyhentää tikin pituutta min. 2 millimetriin (5/64 tuumaan).
 ② Voit pidentää tikin pituutta max. 4 millimetriin (5/32 tuumaan).
 <A> Valintamerkki

Differentiaalisyöttö

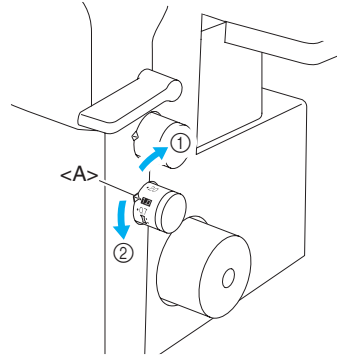
Tämän koneen paininjalan alla on kaksi erillistä syöttäjää, jotka kuljettavat kangasta koneen läpi. Differentiaalisyötön avulla voidaan ohjata sekä etu- että takasyöttäjien liikettä erikseen. Kun säädin on asennossa 1, syöttäjät liikkuvat samaan tahtiin (suhde 1). Kun differentiaalisyötön säädin on asetettu pienempään arvoon kuin 1, etusyöttäjät liikkuvat hitaammin kuin takasyöttäjät, jolloin ommeltava kangas venyy. Tämä on hyödyllistä ommeltaessa ohuita kankaita, jotka saattavat poimuttua. Kun differentiaalisyötön säädin on asetettu suurempaan arvoon kuin 1, etusyöttäjät liikkuvat nopeammin kuin takasyöttäjät ja poimuttavat ommeltavaa kangasta. Tämä estää joustavan kankaan venymisen ja aaltoilemisen ompelun aikana.

■ Differentiaalisyötön säätäminen

Säätimen asento	Pääsyöttö (takana)	Differentiaalisyöttö (edessä)	Vaikutus	Käyttö
Alle 1.0			Kangas vedetään kireälle.	Estää ohuiden kankaiden ryppyyn vetäytymisen
1.0			Ei differentiaalisyöttöä.	Perusompelu
Yli 1.0			Kangas poimuttuu.	Estää joustavien kankaiden venymisen ja aaltoilemisen

Differentiaalisyötön säätimen perusasetus on 1.0.

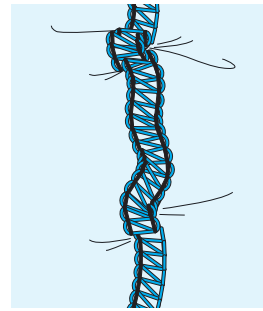
Kun haluat säätää differentiaalisyöttöä, käännä koneen oikeassa päädyssä olevaa säädintä.



- ① Alle 1.0
 ② Yli 1.0
 <A> Valintamerkki

Esimerkki

Jos joustavaa kangasta ommellaan ilman differentiaalisyöttöä, ompeleesta tulee aaltoileva.



Ompeleesta tulee tasainen, kun differentiaalisyötön säätöä säädetään asennosta 1.0 kohti asentoa 2.0. (Sopiva syötön säätö vaihtelee kankaan joustavuuden mukaan.)

Mitä joustavampaa kangas on, sitä lähemmäksi arvoa 2.0 differentiaalisyötön säädin on asetettava. Etsi sopiva säätö koeompelemalla kangastilkkuun.

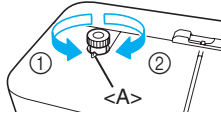
! MUISTUTUS

Kun ompelet paksua joustamatonta kangasta (esim. farkkukangasta), älä käytä differentiaalisyöttöä, sillä se saattaa vahingoittaa kangasta.

Paininjalan paineen säätäminen

Käännä koneen päällä vasemmassa reunassa olevaa paininjalan paineen säätöruuvia. Säädä painetta ruuvissa olevien merkintöjen avulla.

Perusasetus on "2".

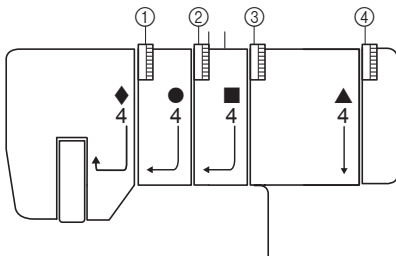


- ① Vähemmän painetta
- ② Enemmän painetta
- <A> Valintamerkki

Langankireyden säätimien säätö

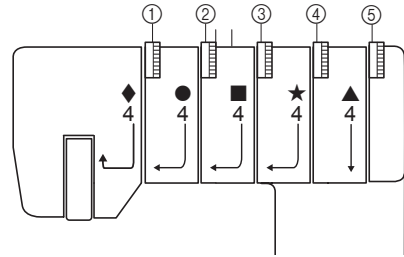
Kullakin neulan, alasiapparin ja yläpeitetikin langalla on oma langankireyden säädin. Oikea langankireys vaihtelee ommeltavan kankaan laadun ja paksuuden sekä käytettävän langan mukaan. Lankojen kireyden säätäminen saattaa olla tarpeellista minkä tahansa ompelumateriaalin vaihdon yhteydessä.

■ Alapeitetikkimalli



- ① Keltainen kireyden säädin on vasemman neulan lankaa varten.
- ② Vihreä kireyden säädin on keskimmäisen neulan lankaa varten.
- ③ Vaaleanpunainen kireyden säädin on oikean neulan lankaa varten.
- ④ Sininen kireyden säädin on siepparin lankaa varten.

■ Ylä- & alapeitetikkimalli

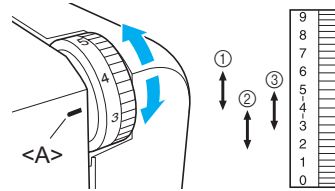


- ① Keltainen kireyden säädin on vasemman neulan lankaa varten.
- ② Vihreä kireyden säädin on keskimmäisen neulan lankaa varten.
- ③ Vaaleanpunainen kireyden säädin on oikean neulan lankaa varten.
- ④ Violetti kireyden säädin on yläpeitetikin lankaa varten.
- ⑤ Sininen kireyden säädin on siepparin lankaa varten.

■ Langankireyden säätö

Useimmissa tapauksissa ompelu on mahdollista langankireyden asetuksella "4". (Standardi: SPAN nro 60).

Jos ompeleen laatu ei ole tyydyttävä, muuta langankireyden asetusta.



- ① Voimakas kiristys: 4–6
- ② Heikko kiristys: 4–2
- ③ Peruskiristys: 5–3
- <A> Kireyden valintamerkki

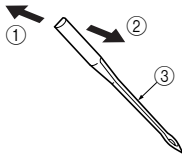
⚠️ MUISTUTUS

Varmista, että lanka kulkee oikein langankiristyslevyjien välitse.

Neula

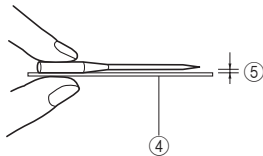
Tässä koneessa käytetään tavallisia kotiompelukoneen neuloja. Suositeltava neulatyyppi on 130/705H (nro 90).

■ Neula



- ① Taaksepäin
- ② Eteenpäin
- ③ Ura

■ Neulan tarkistaminen



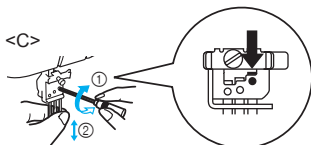
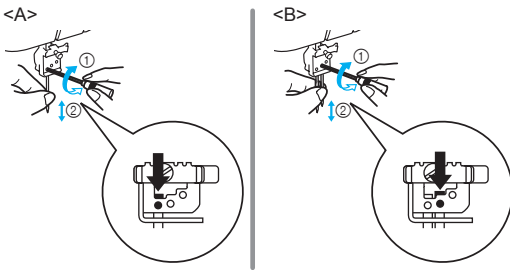
- ④ Tasainen alusta
- ⑤ Tarkasta neulan suoruus asettamalla neula tasaiselle alustalle litteä puoli alaspäin.

VINKKI:

Joustavia materiaaleja ommeltaessa koneeseen tulisi vaihtaa pallokärkineulat 130/705H SUK (nro 90). Pallokärkineulan pyörästetty kärki ei riko kankaan lankoja.

Neulan poistaminen/asentaminen

- <A> Vasemman neulan poistaminen/asentaminen
- Keskimmäisen neulan poistaminen/asentaminen
- <C> Oikean neulan poistaminen/asentaminen



- ① Kiristä
- ② Löysytä

Poistaminen:

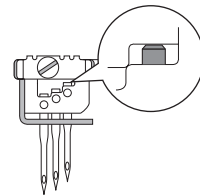
1. Aseta virta- ja valokytkin pois päältä.
2. Käännä käsipyörää siten, että käsipyörässä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla. (Katso LUKU 1, "Käsipyörän pyörimissuunta".)
3. Löysytä ② kyseisen neulan kiinnitysruuvia kuusiokoloavaimella ja vedä neula pois.

Asentaminen:

1. Aseta virta- ja valokytkin pois päältä.
2. Käännä käsipyörää siten, että käsipyörässä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla.
3. Pidä neulaa sen litteä puoli itsestäsi poispäin ja työnnä neula paikalleen niin ylös kuin se menee.
4. Kiristä neulan kiinnitysruuvi huolellisesti kääntämällä sitä mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella kuvan merkintää ① kohti.

VINKKI:

Neulat on työnnettävä paikoilleen niin ylös kuin ne menevät.



⚠️ MUISTUTUS

Muista aina kytkeä virta pois koneesta ennen neulan poistamista/asentamista.

Älä pudota neulaa tai neulan kiinnitysruuvia koneen sisälle, sillä kone saattaa vaurioitua.

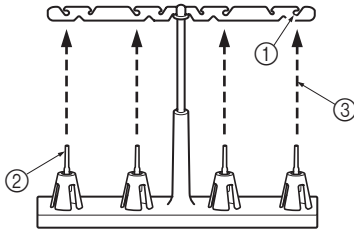
LUKU 2

ENNEN KONEEN LANGOITUSTA TEHTÄVÄT VALMISTELUT

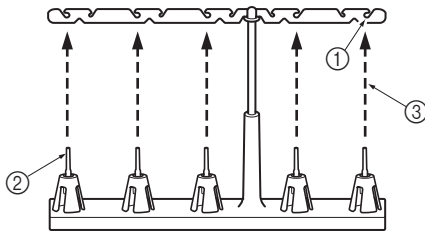
Langanohjainteline

Vedä langanohjaintelineen teleskooppivarsi niin pitkäksi kuin se menee. Varmista, että kukin langanpidike on kohdistettu sitä vastaavan lankatappin yläpuolelle alla olevan kuvan osoittamalla tavalla.

Alapeitetikkimalli



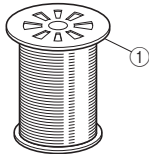
Ylä- & alapeitetikkimalli



- ① Langanpidike langanohjaintelineessä
- ② Lankatappi
- ③ Oikea asento

Lankarullanpidikkeen käyttö

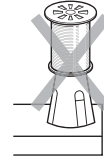
Lankarullanpidikettä on käytettävä alla olevan kuvan osoittamalla tavalla lankarullia käytettäessä. Varmista, että langanpään kiinnitystä varten oleva viilto on lankarullan alareunassa.



- ① Lankarullanpidike

⚠️ MUISTUTUS

Poista kartiupuolan tuki ennen lankarullan käyttämistä.



Ennen kuin käytät löysästi rullalle kierrettyä liukasta tekokuitulankaa, aseta lankarullan alusta lankarullan alle.

Jos lankarullanpidikettä ei ole painettu täysin alas, lanka saattaa sotkeutua lankatappiin, jolloin neula saattaa vääntyä tai rikkoutua.

Lankarullan alusta

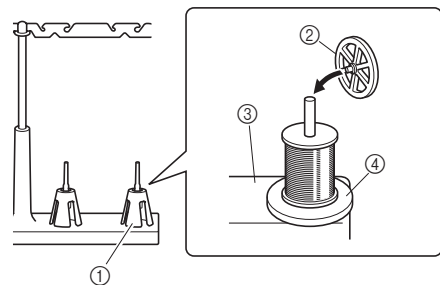
Kun käytetään lankarullia tai löysästi kierrettyä liukasta lankaa, joka valuu helposti pois rullalta, aseta tämä alusta rullan alle.

Se estää lankaa sotkeutumasta lankatappiin.



Lankarullan alustan käyttö

1. Poista kartiupuolan tuki ja aseta sitten lankarullan alusta lankatappiin.
2. Aseta lankarulla (langanpään kiinnitystä varten oleva viilto lankarullan alareunassa) lankatappiin ja aseta lankarullanpidike rullan päälle ja paina se huolellisesti paikalleen.



- ① Kartiupuolan tuki
- ② Lankarullanpidike
- ③ Lankateline
- ④ Lankarullan alusta

⚠️ MUISTUTUS

Jos lankarullanpidikettä ei ole painettu täysin alas lankarullaa vasten, lanka saattaa sotkeutua lankatappiin tai neula saattaa vääntyä tai rikkoutua.

Lankaverkon käyttäminen

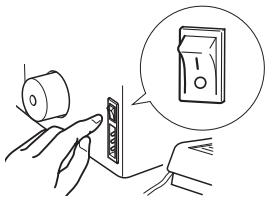
Jos käytät helposti rullalta purkautuvaa tekokuitulankaa, suosittelemme lankaverkon käyttämistä, jotta lanka ei pääse valumaan alas lankarullalta.

Pujota verkko lankarullan päälle lankarullan koon mukaisesti.

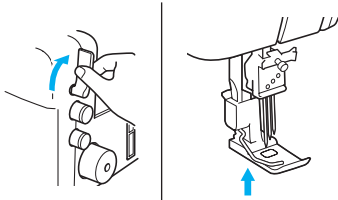


Ennen lankojen pujotusta

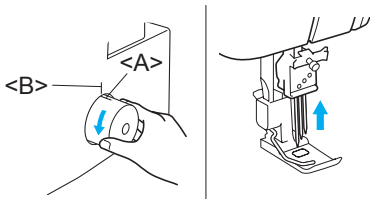
1. Kytke turvatoimenpiteenä virta- ja valokytkin pois päältä.



2. Nosta paininjalkaa ylemmäksi paininjalan nostimella.



3. Käännä käsipyörää siten, että käsipyörässä oleva merkki <A> on koneessa olevan merkin kohdalla. (Katso LUKU 1, "Käsipyörän pyörimissuunta".)



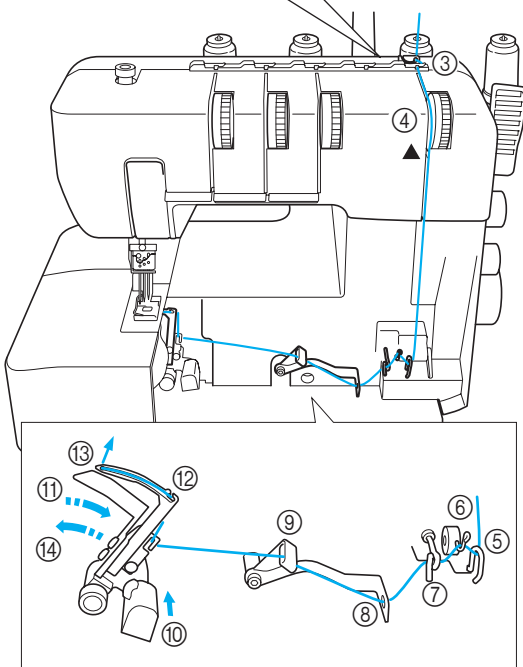
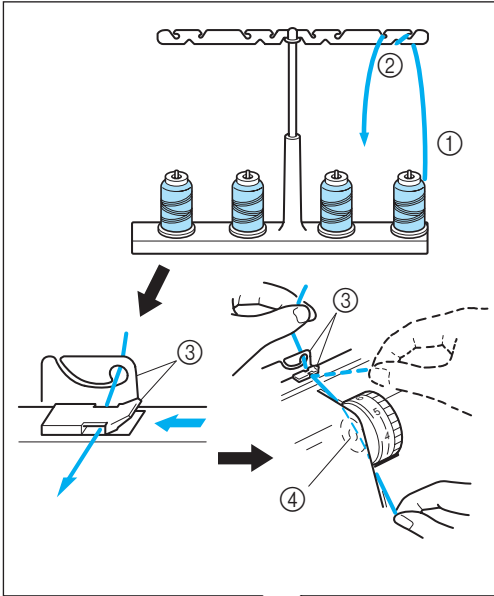
LUKU 3 KONEEN LANGOITTAMINEN (Alapeitetikkimalli)

▲ MUISTUTUS

Turvallisuuden vuoksi sammuta virta koneesta ennen langoittamista.

Siepparin langoittaminen

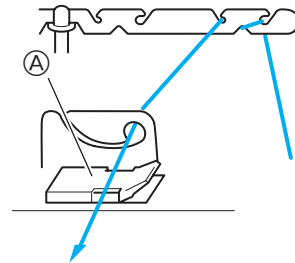
Pujota lanka seuraten sinistä väriä numerojärjestyksessä pujotuskohdasta toiseen alla olevien kuvien mukaisesti.



1. Avaa etuluukku liu'uttamalla sitä oikealle ohjaten kantta samalla itseäsi päin.
2. Vedä lankaa lankarullalta ① suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ② läpi takakautta eteenpäin.
3. Pujota siepparin lanka ③ kuvan mukaisesti.
4. Vie lanka langankiristyslevyn ④ kautta, joka on lankaurassa sinisellä merkityn langankireyden säätimen ▲ vieressä.
5. Ohjaa lanka alas ja vie se numerojärjestyksessä langoituskohtien ⑤–⑨ kautta kuvan mukaisesti.
6. Kun olet ohjannut langan kohtaan ⑨, paina siepparin vapautinta ⑩, jotta sieppari siirtyy oikealle ⑪, ja ohjaa sitten lanka kohtiin ⑫–⑬ läpi.
7. Vedä noin 10 cm (4 tuumaa) lankaa siepparin silmän läpi.
8. Palauta sieppari alkuperäiseen asentoonsa työntämällä sitä vasemmalle ⑭.
9. Sulje etuluukku.

VINKKI:

Kun käytät siepparin lankana paksumpaa lankaa, kuten esim. koristelankaa, pujota lanka kuvan mukaisesti.



Älä vie lankaa kohdan A kautta.

Neulojen langoitus

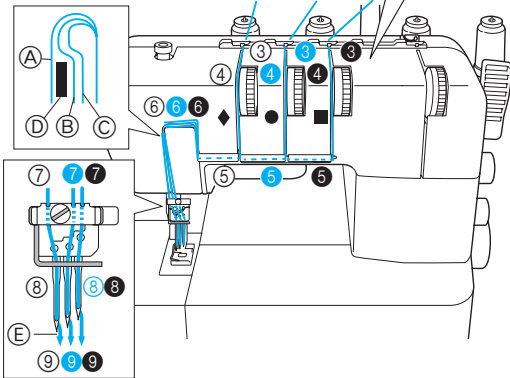
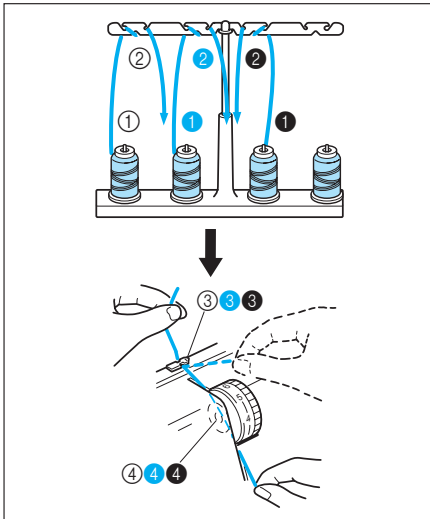
■ Ompeleissa käytettävät neulat

Kolmoisalapeitetikissä (kolmen neulan ja neljän langan alapeitetikki) käytetään vasemman, keskimmäisen ja oikean neulan lankaa.

Kahden neulan ja kolmen langan peitetikissä (leveä) (6 mm (15/64 tuumaa)) käytetään vasemman ja oikean neulan lankaa.

Kahden neulan ja kolmen langan peitetikissä (kapea) (3 mm (1/8 tuumaa)) käytetään keskimmäisen ja oikean neulan lankaa.

Ketjutikissä käytetään keskimmäisen neulan ja siepparin lankaa.



- A Vasempaan neulaan
- B Keskimmäiseen neulaan
- C Oikeaan neulaan
- D Neulalankojen erotin
- E Vedä noin 6 cm (2-1/2 tuumaa) lankaa neulan silmän läpi.
- 9-9-9 Edestä taakse

Vasemman neulan langoitus

Pujota lanka kuvan mukaisesti noudattaen keltaisten numeroiden numerojärjestystä ja ◆-merkkejä langoituspisteiden vieressä. (1-9)

Keskimmäisen neulan langoitus

Pujota lanka kuvan mukaisesti noudattaen vihreiden numeroiden numerojärjestystä ja ●-merkkejä langoituspisteiden vieressä. (1-9)

Oikean neulan langoitus

Pujota lanka kuvan mukaisesti noudattaen vaaleanpunaisten numeroiden numerojärjestystä ja ■-merkkejä langoituspisteiden vieressä. (1-9)

! MUISTUTUS

Langoita neulat aina seuraavassa järjestyksessä: vasen neula, keskimäinen neula ja oikea neula.

1. Vedä lankaa lankarullalta ①①① suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ②②② läpi takakautta eteenpäin.
2. Ohjaa jokainen lanka ohjaimen ③③③ läpi kuvan mukaisesti.
3. Vie lanka langankiristyslevyn ④④④ kautta, joka on lankaurassa langankireyden säätimen vieressä.
4. Ohjaa lanka alas uraan ja värillä merkittyjen langoituspisteiden ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ läpi noudattaen kuvassa ilmoitettua numerojärjestystä.
5. Pujota lanka neulansilmän läpi edestä taakse.

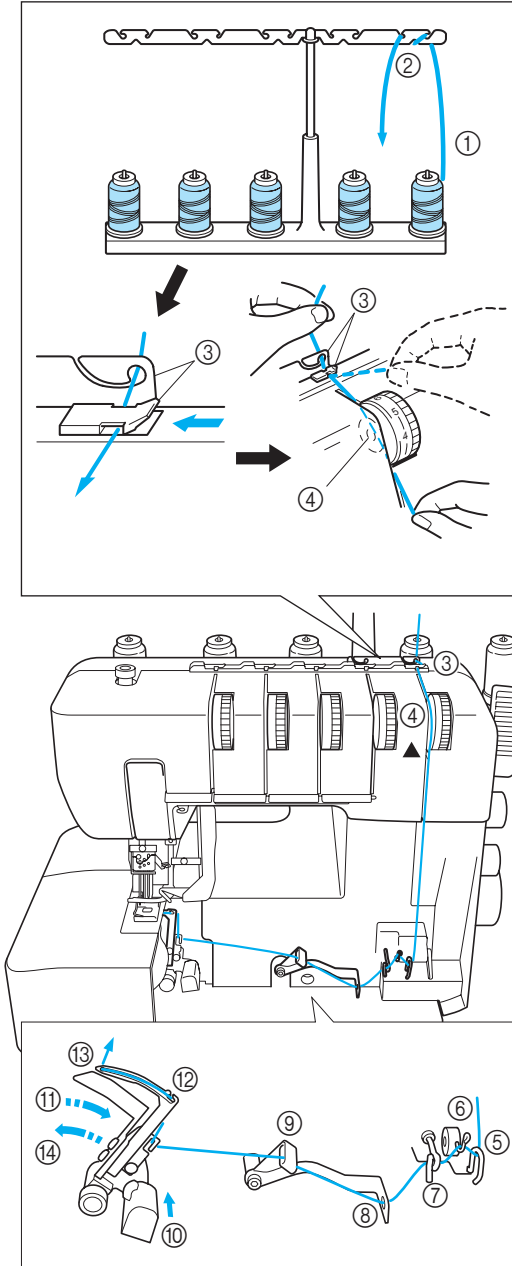
LUKU 4 KONEEN LANGOITTAMINEN (Ylä- & alapeitetikkimalli)

▲ MUISTUTUS

Turvallisuuden vuoksi sammuta virta koneesta ennen langoittamista.

Siepparin langoittaminen

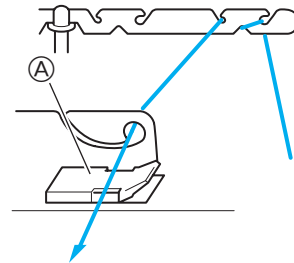
Pujota lanka seuraten sinistä väriä numerojärjestyksessä pujotuskohdasta toiseen alla olevien kuvien mukaisesti.



1. Avaa etuluukku liu'uttamalla sitä oikealle ohjaten kantta samalla itseäsi päin.
2. Vedä lankaa lankarullalta ① suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ② läpi takakautta eteenpäin.
3. Pujota siepparin lanka ③ kuvan mukaisesti.
4. Vie lanka langankiristyslevyn ④ kautta, joka on lankaurassa sinisellä merkityn langankireyden säätimen ▲ vieressä.
5. Ohjaa lanka alas ja vie se numerojärjestyksessä langoituskohtien ⑤–⑨ kautta kuvan mukaisesti.
6. Kun olet ohjannut langan kohtaan ⑨, paina siepparin vapautinta ⑩, jotta sieppari siirtyy oikealle ⑪, ja ohjaa sitten lanka kohtiin ⑫–⑬ läpi.
7. Vedä noin 10 cm (4 tuumaa) lankaa siepparin silmän läpi.
8. Palauta sieppari alkuperäiseen asentoonsa työntämällä sitä vasemmalle ⑭.
9. Sulje etuluukku.

VINKKI:

Kun käytät siepparin lankana paksumpaa lankaa, kuten esim. koristelankaa, pujota lanka kuvan mukaisesti.



Älä vie lankaa kohdan A kautta.

Neulojen langoitus

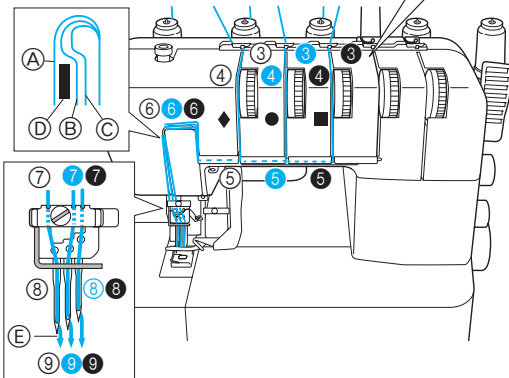
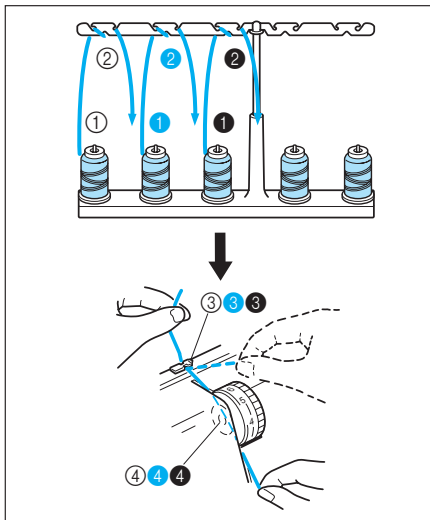
■ Ompeleissa käytettävät neulat

Kolmoisalapeitetikissä (kolmen neulan ja neljän langan alapeitetikki) käytetään vasemman, kesimmäisen ja oikean neulan lankaa.

Kahden neulan ja kolmen langan peitetikissä (leveä) (6 mm (15/64 tuumaa)) käytetään vasemman ja oikean neulan lankaa.

Kahden neulan ja kolmen langan peitetikissä (kapea) (3 mm (1/8 tuumaa)) käytetään kesimmäisen ja oikean neulan lankaa.

Ketjutikissä käytetään kesimmäisen neulan lankaa.



- A Vasempaan neulaan
- B Kesimmäiseen neulaan
- C Oikeaan neulaan
- D Neulalankojen erotin
- E Vedä noin 6 cm (2-1/2 tuumaa) lankaa neulan silmän läpi.
- ①-⑨ Edestä taakse

Vasemman neulan langoitus

Pujota lanka kuvan mukaisesti noudattaen keltaisten numeroiden numerojärjestystä ja ◆-merkkejä langoituspisteiden vieressä. (①-⑨)

Kesimmäisen neulan langoitus

Pujota lanka kuvan mukaisesti noudattaen vihreiden numeroiden numerojärjestystä ja ●-merkkejä langoituspisteiden vieressä. (①-⑨)

Oikean neulan langoitus

Pujota lanka kuvan mukaisesti noudattaen vaaleanpunaisten numeroiden numerojärjestystä ja ■-merkkejä langoituspisteiden vieressä. (①-⑨)

! MUISTUTUS

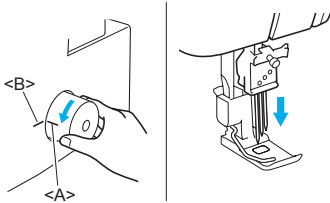
Langoita neulat aina seuraavassa järjestyksessä: vasen neula, kesimmäinen neula ja oikea neula.

1. Vedä lankaa lankarullalta ①①① suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ②②② läpi takakautta eteenpäin.
2. Ohjaa jokainen lanka ohjaimen ③③③ läpi kuvan mukaisesti.
3. Vie lanka langankiristyslevyn ④④④ kautta, joka on lankaurassa langankireyden säätimen vieressä.
4. Ohjaa lanka alas uraan ja värillä merkittyjen langoituspisteiden ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ läpi noudattaen kuvassa ilmoitettua numerojärjestystä.
5. Pujota lanka neulansilmän läpi edestä taakse.

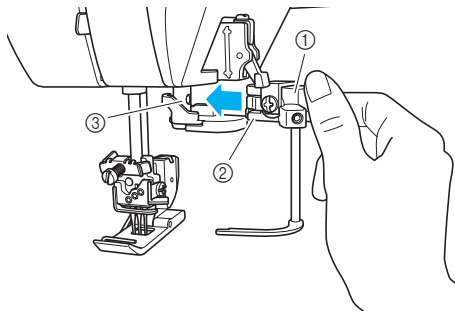
Yläpeitetikin levittimen ja yläpeitetikin langanohjaimen asentaminen/poistaminen

■ Yläpeitetikin levittimen ja yläpeitetikin langanohjaimen asentaminen

1. Käännä käsipyörää siten, että käsipyörässä oleva merkki <A> on koneessa olevan merkin kohdalla.

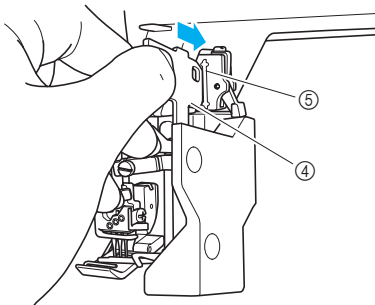


2. Purista yläpeitetikin levittimen otinta avataksesi kiinnittimen. Työnnä sitten levitin sen kiinnitin avoinna oikealta yläpeitetikin akseliin.



- ① Yläpeitetikin levittimen otin
- ② Yläpeitetikin levittimen kiinnitin
- ③ Yläpeitetikin akseli

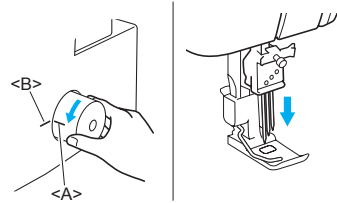
3. Aseta yläpeitetikin langanohjain yläpeitetikin langanohjaimen kiinnitysosan aukkoon.



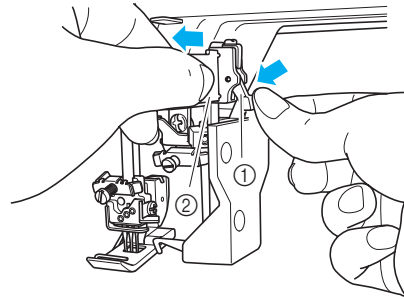
- ④ Yläpeitetikin langanohjain
- ⑤ Aukko

■ Yläpeitetikin levittimen ja yläpeitetikin langanohjaimen poistaminen

1. Käännä käsipyörää siten, että käsipyörässä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla.

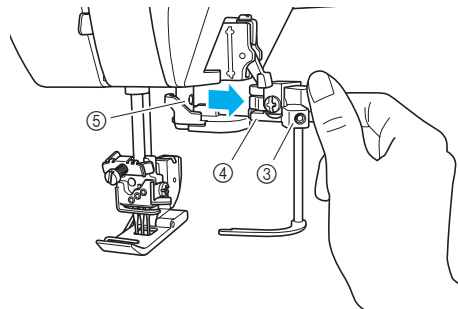


2. Paina yläpeitetikin langanohjaimen kiinnitysosan vipua ja poista sitten yläpeitetikin langanohjain.



- ① Vipu
- ② Yläpeitetikin langanohjain

3. Purista yläpeitetikin levittimen otinta avataksesi kiinnittimen. Poista levitin sen kiinnitin avoinna yläpeitetikin akselistä oikealle vetämällä.



- ③ Yläpeitetikin levittimen otin
- ④ Yläpeitetikin levittimen kiinnitin
- ⑤ Yläpeitetikin akseli

Yläpeitetikin levittimen langoitus

VINKKI:

Langoita yläpeitetikkilanka ommeltuasi ensin alapeitetikkiommelta.

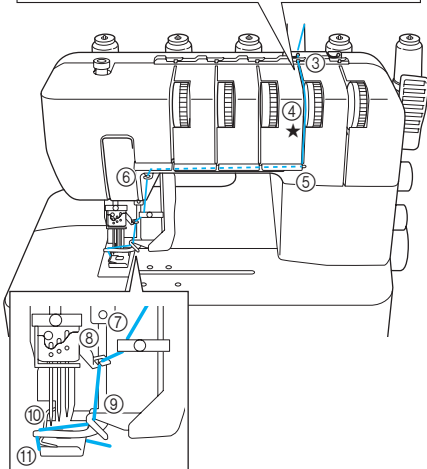
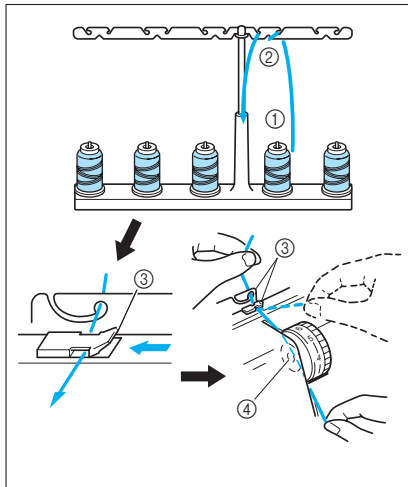
■ Ompeleissa käytettävät neulat

Kolmoisylä- & alapeitetikissä (kolmen neulan ja viiden langan ylä- & alapeitetikki) käytetään vasemman, kesimmäisen ja oikean neulan lankaa.

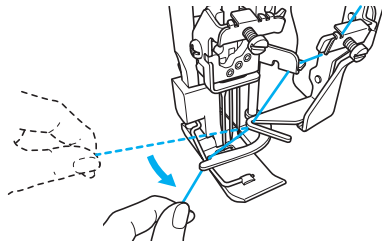
Kahden neulan ja neljän langan ylä- & alapeitetikissä (leveä) (6 mm (15/64 tuumaa)) käytetään vasemman ja oikean neulan lankaa.

Kahden neulan ja neljän langan ylä- & alapeitetikissä (kapea) (3 mm (1/8 tuumaa)) käytetään kesimmäisen ja oikean neulan lankaa.

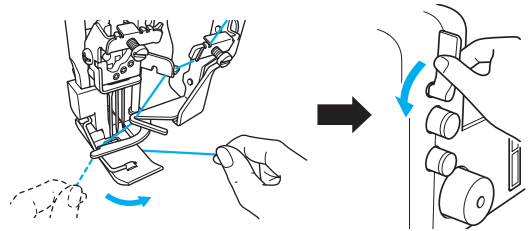
Pujota lanka seuraten violettiä väriä numerjärjestyksessä pujotuskohdasta toiseen alla olevien kuvien mukaisesti.



1. Vedä lankaa lankarullalta ① suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ② läpi takakautta eteenpäin.
2. Ohjaa jokainen lanka ohjaimen ③ läpi kuvan mukaisesti.
3. Vie lanka langankiristyslevyn ④ kautta, joka on lankaurassa violetilla merkityn langankireyden säätimen ★ vieressä.
4. Ohjaa lanka alas uraan ja värillä merkittyjen langoituspisteiden ⑤–⑨ läpi noudattaen kuvassa ilmoitettua numerjärjystä.
5. Käännä käsipyörää vastapäivään, jotta yläpeitetikin levittimen kärki siirtyy täysin vasemmalle.
6. Langoita yläpeitetikin levittimen kärki kuvan ⑩ mukaisesti.



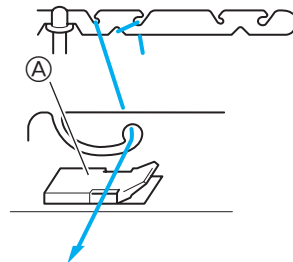
7. Ohjaa yläpeitetikin lanka paininjalan alle vasemmalta oikealle kuvan ⑪ mukaisesti ja laske sitten paininjala.



8. Käännä käsipyörää vastapäivään 2–3 kertaa ja tarkista, että yläpeitetikin lanka muodostaa pistoja. Kun olet tarkistanut ompeleen, katkaise ylimääräiset langat saksilla: esim. jos yläpeitetikin langanpää on liian pitkä tai jos yläpeitetikin lanka on sotkeutunut.

VINKKI:








Kun käytät yläpeitetikkilankana paksumpaa lankaa, kuten esim. koristelankaa, pujota lanka kuvan mukaisesti.



Älä vie lankaa kohdan A kautta.

LUKU 5

OMMELTYYPPIEN VERTAILUTAULUKKO

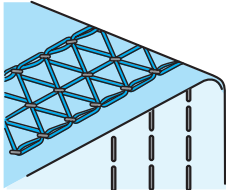

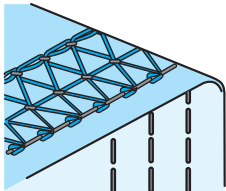
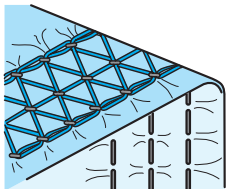
Ommeltyyppi	Neulojen määrä	Lankojen määrä	Langankireyden säädin					Ommel	Malli	
			Vasen neula	Keskimmäinen neula	Oikea neula	Yläpeitetikkilanka*	Siepparin lanka		Alapeitetikki	Ylä- & alapeitetikki
Kolmoisalapeitetikki	3	4	2-5	2-5	2-5	/	2-5		✓	✓
Alapeitetikki (leveä)	2	3	3-5	-	3-5	/	2-5		✓	✓
Alapeitetikki (kapea)	2	3	-	3-5	3-5	/	2-5		✓	✓
Ketjutikki	1	2	-	2-5	-	/	2-5		✓	✓
Kolmoisylä- & alapeitetikki	3	5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5		/	✓
Ylä- & alapeitetikki (leveä)	2	4	3-5	-	3-5	3-5	3-5		/	✓
Ylä- & alapeitetikki (kapea)	2	4	-	3-5	3-5	3-5	3-5		/	✓

* Vain ylä- & alapeitetikkimalli.

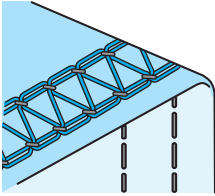

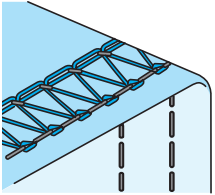
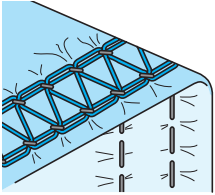
VINKKI:

Yllä mainitut langankireyden säätimien asetukset perustuvan piston pituuteen 3 ja langan differentiaalisyötön säätöön 1.0. Asetukset saattavat vaihdella käytettävän kankaan ja langan tyypin mukaan, joten muista tarkistaa langan kireys.

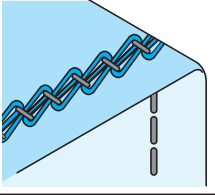

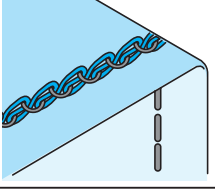
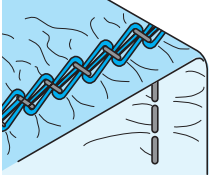
■ Kolmoisalapeitetikki

	 Ompelusuunta	<p>Oikea langankireys</p> <p>Neulalangat muodostavat suorat ompeleet kankaan oikealle puolelle ja siepparilanka peittää suorien ompeleiden välisen alueen kankaan nurjalla puolella.</p>
		<p>Neulalanka on liian löysällä.</p> <p>Käännä neulalangan langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon. Tai käännä siepparin langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon.</p>
		<p>Neulalanka on liian kireällä.</p> <p>Käännä neulalangan langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon. Tai käännä siepparin langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon.</p>

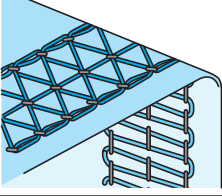
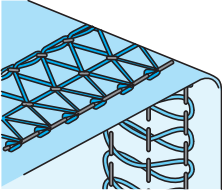
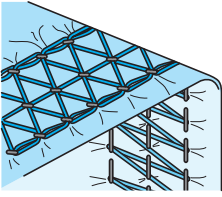
■ Alapeitetikki (leveä/kapea)

	 <p>Ompelusuunta</p>	<p>Oikea langankireys</p> <p>Neulalangat muodostavat suorat ompeleet kankaan oikealle puolelle ja siepparilanka peittää suorien ompeleiden välisen alueen kankaan nurjalla puolella.</p>
		<p>Neulalanka on liian löysällä.</p> <p>Käännä neulalangan langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon. Tai käännä siepparin langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon.</p>
		<p>Neulalanka on liian kireällä.</p> <p>Käännä neulalangan langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon. Tai käännä siepparin langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon.</p>

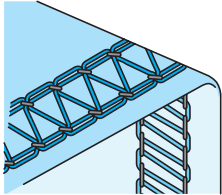
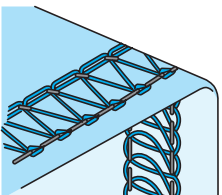
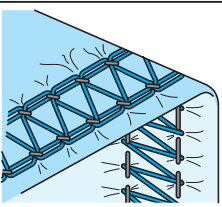
■ Ketjutikki

	 <p>Ompelusuunta</p>	<p>Oikea langankireys</p> <p>Neulalanka muodostaa suoran ompeleen kankaan oikealle puolelle ja siepparilanka muodostaa ketjusilmukkaa muistuttavat lankalenkit kankaan nurjalla puolella.</p>
		<p>Neulalanka on liian löysällä.</p> <p>Käännä neulalangan langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon. Tai käännä siepparin langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon.</p>
		<p>Neulalanka on liian kireällä.</p> <p>Käännä neulalangan langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon. Tai käännä siepparin langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon.</p>

■ Kolmoisylä- & alapeitetikki

	<p>Oikea langankireys</p> <p>Yläpeitetikkilanka peittää suorien ompeleiden välisen alueen kankaan oikealla puolella. Siepparilanka peittää suorien ompeleiden välisen alueen kankaan nurjalla puolella.</p>
	<p>Yläpeitetikin lanka on liian löysällä.</p> <p>Käännä yläpeitetikin langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon. Tai käännä neulalangan langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon.</p>
	<p>Yläpeitetikin lanka on liian kireällä.</p> <p>Käännä yläpeitetikin langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon. Tai käännä neulalangan langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon.</p>

■ Ylä- & alapeitetikki (leveä/kapea)

	<p>Oikea langankireys</p> <p>Yläpeitetikkilanka peittää suorien ompeleiden välisen alueen kankaan oikealla puolella. Siepparilanka peittää suorien ompeleiden välisen alueen kankaan nurjalla puolella.</p>
	<p>Yläpeitetikin lanka on liian löysällä.</p> <p>Käännä yläpeitetikin langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon. Tai käännä neulalangan langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon.</p>
	<p>Yläpeitetikin lanka on liian kireällä.</p> <p>Käännä yläpeitetikin langankireyden säädintä löysemmälle eli pienempään numeroon. Tai käännä neulalangan langankireyden säädintä kireämmälle eli suurempaan numeroon.</p>

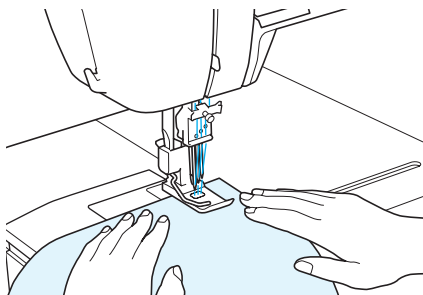
LUKU 6 OMPELU

⚠️ MUISTUTUS

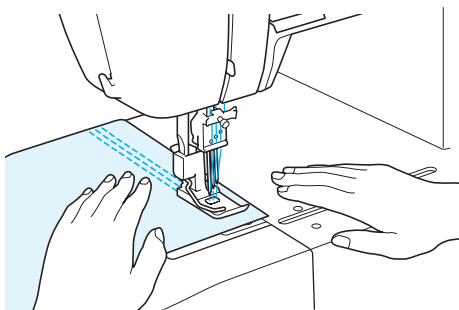
Kun kone on käynnissä, kiinnitä erityistä huomiota neuloihin. Pidä myös kätesi poissa liikkuvien osien, kuten neulojen ja käsipyörän, lähetyviltä, jotta et loukkaa itseäsi.

Suoran kankaan ompelu (esimerkiksi testiompelu)

1. Nosta paininjalka ja aseta sitten kangas neulan alasmekokohdan alle.

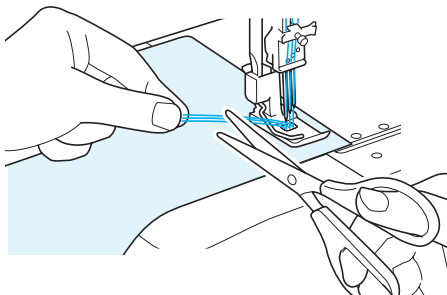


2. Laske paininjalka, käännä käsipyörää käsin itseesi päin muutaman kierroksen verran ja aloita sitten ompelu painamalla kevyesti jalkasäädintä.



VINKKI:

Kun aloitat ompelun langoituksen tai lankojen värin vaihdon jälkeen, langat ovat paininjalan päällä. Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti, jotta ompelun aikana ei tulisi ongelmia. Aseta kangas paininjalan alle. Käännä käsipyörää käsin itseäsi kohti muutaman kierroksen verran, jolloin langat kiinnittyvät kankaaseen. Katkaise langat kuvan mukaisesti ja jatka sitten ompelua.



VINKKI:

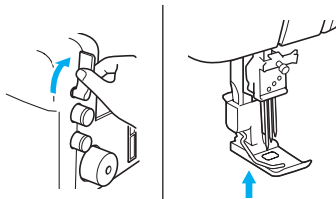
Kun ompelet joustavia kankaita, säädä differentiaalisyyttöä ja tarkista, että jälki on asianmukaista.

Kankaan poistaminen koneesta (Alapeitetikkimalli)

1. Käännä käsipyörää kädellä itseäsi kohti, kunnes neulat ovat korkeimmassa asennossaan.



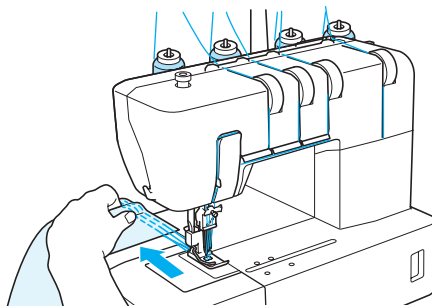
2. Nosta paininjalka.



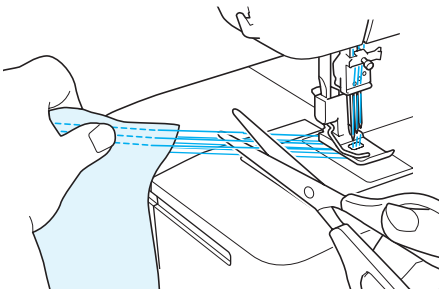
3. Vedä kangasta hitaasti nuolen suuntaan.

VINKKI:

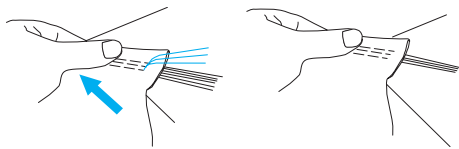
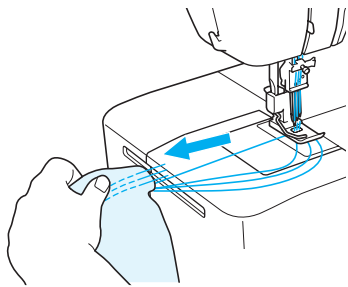
Vedä kangasta ainoastaan taaksepäin. Vedä kankaasta, älä langoista.



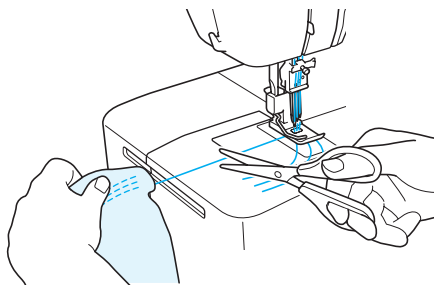
4. Katkaise kankaan päältä tulevat neulalangat jättäen solmimiseen riittävät langanpäät.



5. Vedä kangasta hitaasti nuolen suuntaan, jolloin ylälankojen päät vetäytyvät kankaan nurjalle puolelle. Älä pidä ompeleen lopetuskohdasta kiinni!

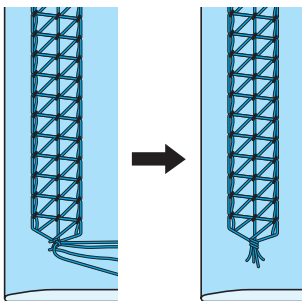


6. Katkaise siepparilanka jättäen solmimiseen riittävän langanpään.



VINKKI:
Suosittelemme, että siepparin lanka leikataan saksilla. Myös muut langat voidaan leikata saksilla.

7. Kaikki langanpäät ovat kankaan nurjalla puolella. Solmi langat yhteen ja katkaise ylimääräiset langanpäät.

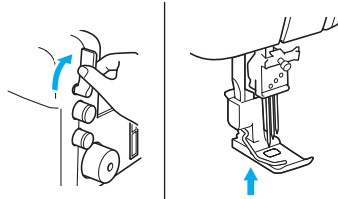


Kankaan poistaminen koneesta (Ylä- & alapeitetikkimalli)

1. Käännä käsipyörää kädellä itseäsi kohti, kunnes neulat ovat korkeimmassa asennossaan.

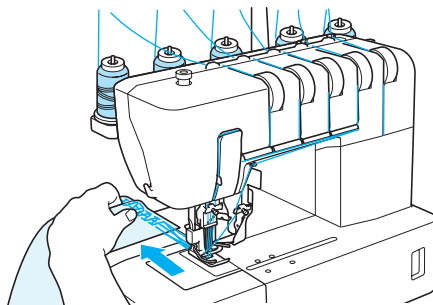


2. Nosta paininjalka.

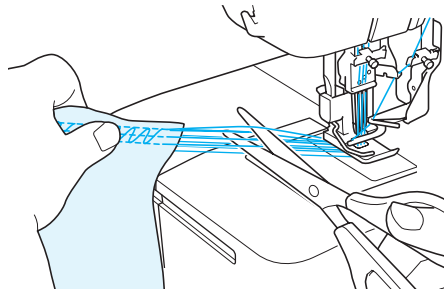


3. Vedä kangasta hitaasti nuolen suuntaan.

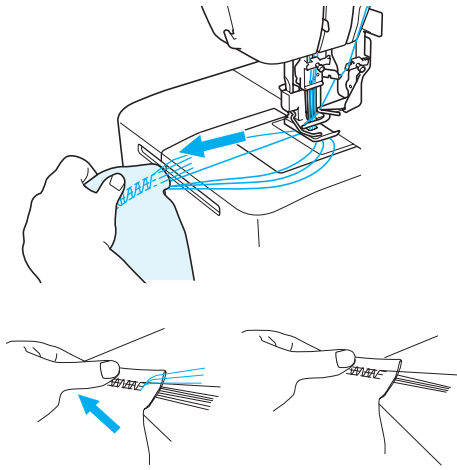
VINKKI:
Vedä kangasta ainoastaan taaksepäin. Vedä kankaasta, älä langoista.



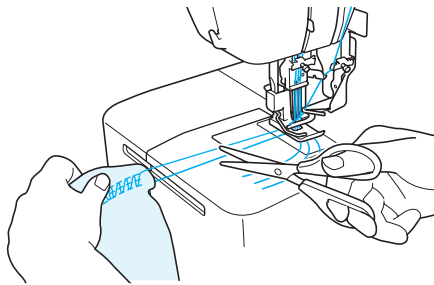
4. Katkaise kankaan päältä tulevat neulalangat jättäen solmimiseen riittävät langanpäät.



5. Vedä kangasta hitaasti nuolen suuntaan, jolloin ylälankojen päät vetäytyvät kankaan nurjalle puolelle. Älä pidä ompeleen lopetuskohdasta kiinni!

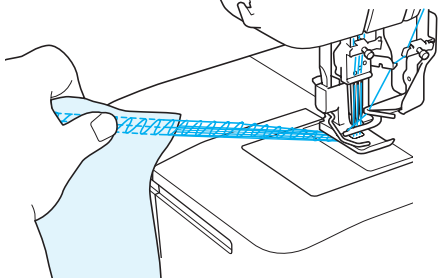


6. Leikkaa yläpeitetikin ja siepparin langat sopivalta pituudelta niin, että ne voidaan sitoa.

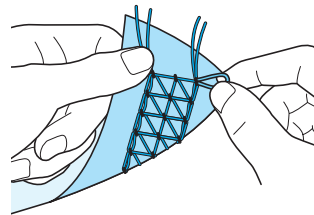
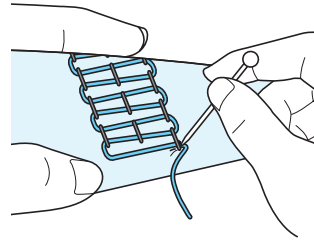


VINKKI:
Suosittelemme, että siepparin lanka leikataan saksilla. Myös muut langat voidaan leikata saksilla.

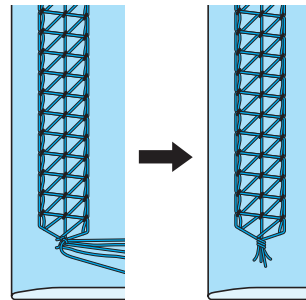
VINKKI:
Voit ommella joko kankaan reunaan asti tai vaihtoehtoisesti kankaan reunan yli, jolloin muodostuu ommelketju. Katkaise langat, kun halutun pituinen ommelketju on ommeltu.



7. Käytä terävää esinettä, kuten neulaa, ja paina yläpeitetikin lanka kankaan läpi ja vedä sitten lanka kankaan nurjalle puolelle.

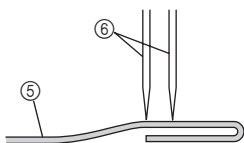
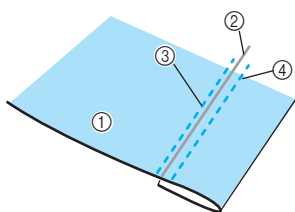


8. Kaikki langanpäät ovat kankaan nurjalla puolella. Solmi langat yhteen ja katkaise ylimääräiset langanpäät.



Päärmeen kiinnitys alapeitetikillä

1. Päätä kuinka paljon kangasta taitetaan päärmeen alavaraksi.
2. Käännä kankaan reunasta haluamasi levyinen alavara ja siilitä päärmeen taitereuna hyvin.
3. Piirrä kankaan oikealle puolelle liitukynällä viiva kohtaan, jossa kankaan reuna on nurjalla puolella. Käytä viivotinta apuna.
4. Aseta kangas paininjalan alle siten, että kankaaseen piirretty viiva on juuri ja juuri vasemman neulan oikealla puolella.
5. Ompele aivan liituviiava pitkin.
6. Kun lopetat ompelun, katso sivulta 24 "Kankaan poistaminen koneesta (Alapeitetikkimalli)".

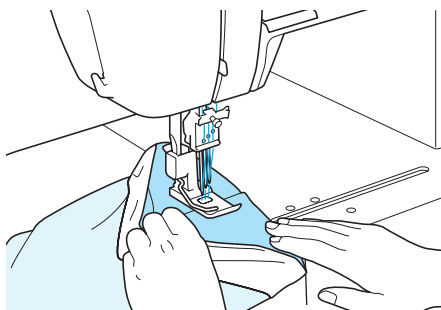


- ① Kankaan oikea puoli
- ② Liitukynällä piirretty viiva
- ③ Vasen neula (hieman piirretyn viivan vasemmalla puolella)
- ④ Oikea neula
- ⑤ Kangas
- ⑥ Neula

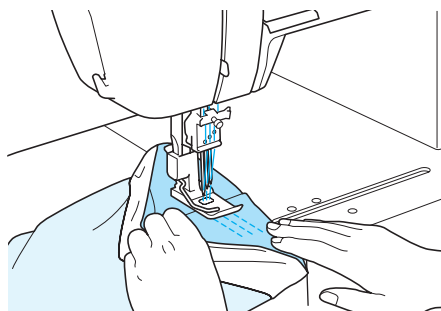
Putkimaisten osien ompelu (esim. hihansuut)

■ Aputasoa poistamatta

1. Käännä putkimainen osa nurinpäin. Nosta paininjalka ylös. Aseta kangas kuvan mukaisesti, jolloin kankaan oikea puoli on ylöspäin paininjalan alla. Laske paininjalka ja aloita ompelu.



2. Ompeleen lopussa ompele vielä n. 4 cm (1 -1/2 tuumaa) ompelun alkupään päälle.



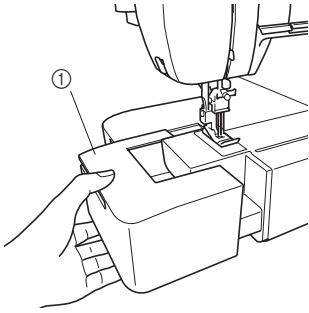
VINKKI:

Kun ommellaan putkimaisia osia, sauman purkautuminen estetään ompelemalla alku- ja loppuosaa päällekkäin noin 4 cm (1-1/2 tuumaa).

3. Kun lopetat ompelun, katso sivulta 24 ja 25 "Kankaan poistaminen koneesta (Alapeitetikkimalli)" ja "Kankaan poistaminen koneesta (Ylä- & alapeitetikkimalli)".

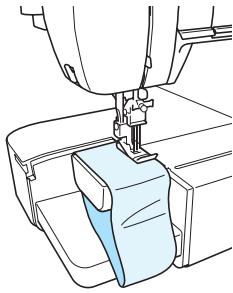
■ Vapaavarrella

1. Poista aputaso.



① Aputaso

2. Aseta kangas paikalleen ja aloita ompeleminen.



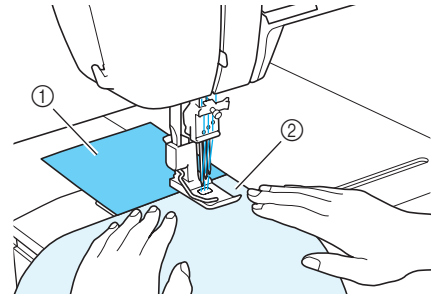
- (1) Nosta paininjalka, aseta kangas kuvan mukaisesti, laske paininjalka ja aloita ompelu.
- (2) Ompeleen lopussa ompele vielä n. 4 cm (1 -1/2 tuumaa) ompelun alkupään päälle.

Ompeleen alun ja lopun stabilointi

Stabiloi ompeleen alku ja loppu ompelemalla alkuun ja loppuun noin neljän neliösenttimetrin kokoiselle kangastilkulle alla kuvatulla tavalla.

■ Ompelun aloitus

1. Nosta paininjalka ja aseta tilkku paikoilleen. Laske paininjalka, käännä käsipyörää käsin itseesi päin muutama kierros ja aloita sitten ompelu painamalla kevyesti jalkasäädintä.
2. Kun lähestyt tilkun reunaa, pysäytä kone. Aseta kangas alla olevan kuvan mukaisesti ja aloita ompelu painamalla kevyesti jalkasäädintä.

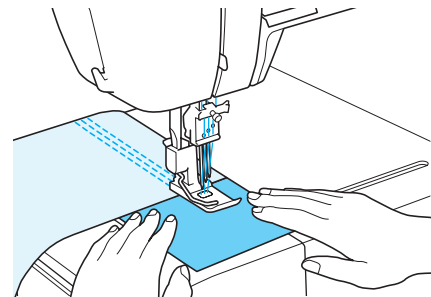


① Kangastilkku

② Kangas

■ Ompelun lopettaminen

1. Kun lähestyt ommeltavan kankaan reunaa, pysäytä kone. Aseta tilkku alla olevan kuvan mukaisesti.
2. Jatka ompelua tilkulle, pysäytä kone ja leikkaa sitten saksilla kankaan ja kangastilkkujen välissä olevat langat.



LUKU 7

VIANETSINTÄ

Tämä ompelukone on suunniteltu siten, että sen toiminnassa ei pitäisi esiintyä ongelmia. Oheisessa taulukossa on lueteltu tavallisimmat ongelmatilanteet, joita voi syntyä, jos perussäätöjä ei ole tehty oikein.

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
1. Kone ei syötä kangasta	Paininjalan puristus on liian heikko	Käännä paininjalan paineen säätöruuvia myötöpäivään, jotta paininjalan puristus suurenee. (Katso sivu 11.)
2. Neulat katkeavat	1. Neula on taipunut tai sen kärki on tylsä	Vaihda neula. (Katso sivu 12.)
	2. Neulat on asennettu väärin	Asenna neulat oikein. (Katso sivu 12.)
	3. Kangasta on vedetty voimakkaasti	Älä työnnä tai vedä kangasta voimakkaasti ompelun aikana.
3. Langat katkeavat	1. Langoitus on tehty väärin	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 15–18, 20.)
	2. Lanka on sotkeutunut	Tarkasta lankatappi, langanpidikkeet jne. ja poista sotkeutunut lanka.
	3. Lanka on liian kireällä	Säädä langankireyttä. (Katso sivu 11.)
	4. Neulat on asennettu väärin	Asenna neulat oikein. (Katso sivu 12.)
	5. Väärää neulaa on käytetty	Käytä oikeantyyppistä neulaa. Suositeltu tyyppi on 130/705H. (Katso sivu 12.)
4. Kone ompelee hyppypistoja	1. Neula on taipunut tai sen kärki on tylsä	Vaihda neula. (Katso sivu 12.)
	2. Neula on asennettu väärin	Asenna neula oikein. (Katso sivu 12.)
	3. Väärää neulaa on käytetty	Käytä oikeantyyppistä neulaa. Suositeltu tyyppi on 130/705H. (Katso sivu 12.)
	4. Langoitus on tehty väärin	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 15–18, 20.)
	5. Paininjalan puristus on liian heikko	Käännä paininjalan paineen säätöruuvia myötöpäivään, jotta paininjalan puristus suurenee. (Katso sivu 11.)
5. Ommel on epätasainen.	Langankireydet on säädetty väärin	Säädä langankireyttä. (Katso sivu 11.)
6. Kangas vetäytyy ryppyyn	1. Lanka on liian kireällä	Vähennä langankireyttä, kun ompelet ohuita kankaita. (Katso sivu 11.)
	2. Langoitus on tehty väärin tai lanka on sotkeutunut	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 15–18, 20.)

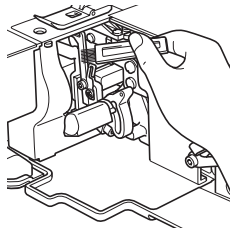
LUKU 8 HUOLTO

Puhdistus

⚠️ MUISTUTUS

Katkaise koneesta virta ennen koneen puhdistamista.

Puhdista kone pölystä, langan pätkistä sekä kankaan leikkujätteistä säännöllisesti mukana toimitetulla puhdistusharjalla.



TEKNISET TIEDOT

■ Alapeitetikkimalli

Käyttö	Ohuista paksuihin kankaisiin
Ompelunopeus	Enintään 1 000 pistoa minuutissa
Ompeleen leveys	6 mm / 3 mm
Tikin pituus	2–4 mm (5/64–5/32 tuumaa)
Neulatangon liike	29 mm (1 1/8 tuumaa)
Paininjalka	Pikaliitäntä, jousitettu
Paininjalan nostokorkeus	5–6 mm (3/16–15/64 tuumaa)
Neula	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Neulojen ja lankojen määrä	Muunnettavissa, 2–4 lankaa Muunnettavissa, 1–3 neulaa
Ompeleet	Yhden neulan ja kahden langan kaksoisketjutikki Kahden neulan ja kolmen langan alapeitetikki (leveä) (6 mm (15/64 tuumaa)) Kahden neulan ja kolmen langan alapeitetikki (kapea) (3 mm (1/8 tuumaa)) Kolmen neulan ja neljän langan kolmoisalapeitetikki (6 mm (15/64 tuumaa))
Koneen nettopaino	7,6 kg
Koneen mitat	396 mm (L) × 297 mm (S) × 358 mm (K) (Noin 16 (L) × 12 (S) × 14 (K) tuumaa)
Neulapakkaus 130/705H	

■ Ylä- & alapeitetikkimalli

Käyttö	Ohuista paksuihin kankaisiin
Ompelunopeus	Enintään 1 000 pistoa minuutissa
Ompeleen leveys	6 mm / 3 mm
Tikin pituus	2–4 mm (5/64–5/32 tuumaa)
Neulatangon liike	29 mm (1 1/8 tuumaa)
Paininjalka	Pikaliitäntä, jousitettu
Paininjalan nostokorkeus	5–6 mm (3/16–15/64 tuumaa)
Neula	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Neulojen ja lankojen määrä	Muunnettavissa, 2–5 lankaa Muunnettavissa, 1–3 neulaa
Ompeleet	Yhden neulan ja kahden langan kaksoisketjutikki Kahden neulan ja kolmen langan alapeitetikki (leveä) (6 mm (15/64 tuumaa)) Kahden neulan ja kolmen langan alapeitetikki (kapea) (3 mm (1/8 tuumaa)) Kolmen neulan ja neljän langan kolmoisalapeitetikki (6 mm (15/64 tuumaa)) Kahden neulan ja neljän langan ylä- & alapeitetikki (leveä) (6 mm (15/64 tuumaa)) Kahden neulan ja neljän langan ylä- & alapeitetikki (kapea) (3 mm (1/8 tuumaa)) Kolmen neulan ja viiden langan kolmoisylä- & alapeitetikki (6 mm (15/64 tuumaa))
Koneen nettopaino	7,6 kg
Koneen mitat	396 mm (L) × 297 mm (S) × 358 mm (K) (Noin 16 (L) × 12 (S) × 14 (K) tuumaa)
Neulapakkaus 130/705H	

Besök vår hemsida [**http://support.brother.com/**](http://support.brother.com/) för produktsupport och svar på vanliga frågor.

Verkkosivuiltamme osoitteesta [**http://support.brother.com/**](http://support.brother.com/) löydät tuotetukitietoja ja vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin (FAQ/UKK).